

ПРИВАВЛЕНІЯ

къ

ЦЕРКОВНЫМЪ ВѢДОМОСТЯМЪ,

ИЗДАВАЕМЫМЪ

ПРИ СВЯТѢЙШЕМЪ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМЪ СУНОДѢ.

№ 29

ЕЖЕНЕДѢЛЬНОЕ ИЗДАНИЕ.

№ 29

ИСПРАВЛЕНІЕ СЛАВЯНСКАГО ПЕРЕВОДА БИБЛІИ

въ царствованіе Императора Петра I-го.

Именнымъ Высочайшимъ указомъ, отъ 14-го ноября 1712 г., повелѣвалось: «въ Московской типографіи печатнымъ тисненіемъ издать книгу Библію на словенскомъ языкѣ, а прежде тисненія прочесть ту словенскую Библію и согласить во всемъ со греческою 70-ти преводниковъ Библиею, а быть у дѣла того въ смотрѣніи и правленіи еллино-греческихъ школъ учителю іеромонаху Софронію Лихудію, да Спасскаго монастыря архимандриту Теофилактору Лопатинскому, да типографіи справщикомъ — Федору Поликарпову и Николаю Семенову, въ чтеніи — справщикомъ же монаху Теофилу да монаху Іосифу. А соглашать и править во главахъ и стихахъ, рѣчахъ противу греческія Библии грамматическимъ чиномъ, а буде гдѣ въ словенскомъ противъ греческія Библии явятся стихи пропущены, или главы перемѣнены, или въ разумѣ писанію священному греческому противность явится, и о томъ доносить пре-

освященному Стефану, митрополиту Рязанскому и Муромскому».

Образованная означеннымъ Высочайшимъ указомъ комиссія скоро приступила къ назначенному ей дѣлу и трудилась добросовѣстно «со всякимъ усерднотцательнымъ радѣніемъ». Но работа, подлежащая справщикамъ, была такъ грандіозна, что трудно было разсчитывать, чтобы они одни, безъ участія новыхъ силъ, оказались въ состояніи выполнить свою задачу, и это тѣмъ болѣе, что обязанности по должности директора типографіи и ректора академіи то и дѣло отвлекали Поликарпова и архимандрита Теофилакта отъ занятій по исправленію перевода Библии, Николай Семеновъ страдалъ «хмѣльною болѣзнью», а Софроній Лихудъ, на котораго, какъ природнаго грека, трудъ пересмотра библейскаго текста легъ главною своею тяжестью, былъ человѣкъ уже старый и дряхлый.

Неудивительно, что при такихъ условіяхъ пришлось искать новыхъ работ-

никовъ. Пригласили къ участию въ исправленіи состоявшихъ при типографіи въ должности справщиковъ монаховъ Аарона и Германа, затѣмъ въ іюлѣ 1716 года—прибывшаго въ Россію греческаго священника Анастасія Кондоиди *). Въ началѣ 1716 года прибылъ въ Москву изъ Новгорода Іоанникій Лихудъ и тоже принялъ участіе въ этой работѣ.

Но недолго комиссія существовала въ такомъ составѣ. Неожиданная смерть поразила Николая Семенова († 28 октября 1716 года). Вскорѣ затѣмъ умерли Іоанникій Лихудъ († 7 августа 1717 г.) и монахъ Германъ. Смерть ихъ была большою потерей для дѣла исправленія. «Библии священныя вступаемъ при помощи Божіи въ пророчества, носяще-жъ на себѣ-жъ иго покойниковъ: учителя Іоанникія, Германа и Николая»,—горько жалуется Поликарповъ начальнику Монастырскаго Приказа графу Мусину-Пушкину. «Утѣшаемся чаяніемъ», прибавляетъ онъ. Эти чаянія со стороны Поликарпова сводились къ желанію вызвать изъ Новгорода учителя тамошней школы монаха Іова и другихъ Новгородскихъ ученыхъ, о чемъ онъ скоро и началъ хлопотать предъ тѣмъ же М.-Пушкинымъ. «Ко чтенію, государь, и правленію священныя библии, писалъ онъ ему, вмѣсто онаго Николая не позволите ли прислать къ намъ указомъ изъ Великаго Нова-града монаха Іова **). (. . . хотя и шалентъ) да писца Федора Герасимова и прочихъ доброписцевъ ради письма, которыхъ тамъ больше шести человекъ, а нынѣ всѣ безъ дѣла. И чаю, что многіе нынѣ тамо безъ дѣла, а намъ они весьма нужны». М.-Пушкинъ отвѣтилъ Поли-

карпову полнымъ согласіемъ, обѣщая «написать въ Новгородъ къ архіерею не умедля, дабы оныхъ прислали въ Москву». Но Поликарповъ почему-то отказался отъ своей первоначальной мысли вызвать Іова и постарался найти другихъ сотрудниковъ. «На Николаево мѣсто, извѣщалъ онъ М.-Пушкина, изъ учителей школьныхъ (разумѣется славяно-грек.-лат. академія) никого нѣтъ, а хотя-бы и были, то не пойдутъ, ибо знаютъ ариметикою считать, что лучше въ школѣ брать по-полутору мѣшку, нежели по полумѣшку у насъ *). Однако-жъ я взялъ изъ греческихъ школъ трехъ человекъ учениковъ для притравки къ дѣлу и уповаю на Бога, что могутъ оныя у насъ при такомъ дѣлѣ быть; а нынѣ въ писцахъ двое, да чтецъ третій. О Іовѣ старцѣ, прибавляетъ Поликарповъ, не изволь писать: пробавить Богъ и безъ нихъ. И взять его—только будетъ въ дѣлѣ спона. Видѣхъ-бо я великаго Іова (митрополита Новгородскаго) плачуща отъ сего старца Іова». Такъ мѣсто Николая Семенова и оставалось незанятымъ. Уже въ 1720 году, 29 января, на это мѣсто опредѣленъ новый справщикъ—Иванъ Григорьевъ «съ жалованьемъ по пятидесяти рублей въ годъ да на хлѣбъ по 20 рублей».

При трудолюбіи и энергіи справщиковъ, не смотря на ихъ скромныя силы, дѣло исправленія славянскаго перевода Библии подвигалось впередъ довольно успѣшно. Въ апрѣлѣ 1715 года исправители уже читали судейскія книги, какъ извѣщалъ Поликарповъ Мусина-Пушкина. Въ іюнѣ 1716 г. начинали читать вторую книгу Паралипоменонъ. Въ октябрѣ того же 1716 г. окончили книгу Ездрину и начали книгу Есѣири. Въ апрѣлѣ

*) Вислѣдствіи Аванасій, епископъ Суздальскій († 10 октября 1737 г.).

**) Монахъ Іовъ, о которомъ идетъ здѣсь рѣчь, ученикъ Лихудовъ по славяно-грек. лат. академіи.

*) Жалованье учителямъ академіи производилось въ размѣрѣ 150 руб. въ годъ, справщикамъ только по 50-ти.

1717 года, на страстной седмицѣ, кончили книгу многострадальнаго Іова, при чтеніи которой встрѣтили много затрудненій «въ неудобствѣ сенса и въ несогласіи переводовъ». Въ томъ же 1717 году, въ іюнѣ окончили книгу Премудрости Соломоновой и въ ноябрѣ приступили къ исправленію текста книгъ пророческихъ.

Въ слѣдующемъ 1718 г. Оеофилактъ Лопатинскій и Оедоръ Поликарповъ вызваны были въ Петербургъ, и работы исправителей пошли значительно медленнѣе. При всемъ томъ, справщики окончили свой сложный и кропотливый трудъ въ семь лѣтъ—въ іюлѣ мѣсяцѣ 1720 года. Исправленная Библия была переписана въ 8-ми томахъ *) и сдана... кому? Положительно сказать трудно, но едва-ли можно сомнѣваться въ томъ, что исправители представили свой трудъ мѣстоблюстителю патріаршаго престола, преосвященному Стефану Яворскому, а онъ снова возвратилъ его справщикамъ для вторичной провѣрки сдѣланныхъ ими исправленій **).

Справщики занялись новымъ пересмотромъ библейскаго текста. Между тѣмъ Императоръ Петръ желалъ какъ можно скорѣе видѣть въ печати трудъ исправителей. Согласно такому желанію Государя, Святѣйшій Синодъ 29-го мая 1721 года предписалъ директору типографіи Оедору Поликарпову немедленно отправиться въ Петербургъ, взявъ съ собою новоисправленную Би-

блію, и явиться съ нею въ Святѣйшій Синодъ не позже 1-го іюня 1721 г. Поликарповъ отвѣчалъ, что онъ готовъ явиться «со всенижайшею покорностію, токмо, прибавлялъ онъ, священная Библия еще не вся исправлена» (конечно, въ смыслѣ пересмотра первоначальныхъ исправленій),—за великость же дѣла и высоту разума требуетъ и вся повторительнаго прочтенія. (А книги Товіи и Іудии—обѣ съ греческаго діалекта вновь переводятся, за многимъ несогласіемъ съ греческимъ текстомъ отъ древнихъ преводниковъ). А Новаго Завѣта и совсѣмъ не читалъ, не имѣюще о семъ повелѣнія. О сихъ Вашему Святѣйшему Правительствующему Синоду доносяще, вси въ дѣлѣ труждающіися просятъ еще времени къ лучшему священныя Библии исправленію и прочтенію по рекшему: *αὶ δεῦτεραὶ φροντίζεσθαι σοφώτερα...* Аще же изволися Духу Святому и Вамъ быти тако о мнѣ неотложно, заканчиваетъ Поликарповъ свое доношеніе, то прошу Вашего рѣшительнаго повелѣнія, по которому побреду въ путь мой, елико возможно, скорѣе со всякимъ послушаніемъ, взявъ Библію недовершенную; и прошу провожатыхъ ради охраненія, съ надлежащимъ пропитаніемъ и напутнымъ, дабы книга сія важная и прочія при ней, съ чего правлена, на пути земномъ и водномъ нечаянно не погибла, за моимъ недостаткомъ и одиночествомъ».

Святѣйшій Синодъ согласился съ доводами Поликарпова, но желая какъ можно скорѣе видѣть окончаніе дѣла, предписалъ справщикамъ: «священную Библію исправлять съ прилежнымъ усердіемъ и тщательнымъ поспѣшеніемъ благоосмотрительно, дабы добрѣ была исправлена и въ совершенство была приведена къ будущему въ семь году зимнему времени безъ всякаго отлагательства». Поликарпову предписыва-

*) Кроме этого, былъ другой списокъ новоисправленной Библии, въ 6-ти томахъ, за подписью справщиковъ: Барсова (Алексѣя), Кречетовскаго (Іосифа), Максимовича да монаха Оеолага (Опис. док. и дѣлъ Арх. Св. Сѣн. т. III, № 38, стр. 79).

**) Ibid., т. III, № 38, стр. 30. Въ 1747 году Святѣйшій Синодъ производилъ дознаніе, была ли исправленная при Петрѣ Великомъ Библия представлена государю, но свѣдѣній о томъ никакихъ не получилъ. Судя по дальнѣйшему ходу дѣла, можно думать, что отвѣтъ на этотъ вопросъ долженъ быть отрицательный.

лось представить новоисправленную Библию въ С.-Петербургъ по «первозимнему пути, не отписываясь никакими извиненіями». Дорожные расходы позволялось отнести на счетъ типографскихъ суммъ, а въ качествѣ стражи «ко охраненію оныхъ книгъ» взять съ собою типографскихъ служителей «не свыше потребности, но koliko и кого пристойно».

Но дѣло провѣрки и пересмотра исправленій славянскаго библейскаго текста не могло идти такъ быстро, какъ желалъ и ожидалъ того Святѣйшій Синодъ. Одинъ изъ участниковъ исправленія — Иванъ Григорьевъ, въ письменномъ показаніи, отъ 7-го іюля 1739 года, сообщалъ Святѣйшему Синоду, что архимандритъ Теофилактъ, Софроній Лихудъ и Ѳеодоръ Поликарповъ съ чтецами Алексѣемъ Барсовымъ и имъ, Григорьевымъ, дѣйствительно пересматривали Библию вторично, но прочли только пятокнижіе Моисеево и книгу Іова. «Оныя учителя, прибавляетъ Григорьевъ, намѣрены были и всю Библию до конца повторить, но когда изволилъ прибыть Святѣйшій Правительствующій Синодъ въ Москву*), то въ недолгомъ времени бывшій архимандритъ Теофилактъ переведенъ изъ Спасскаго училищнаго монастыря въ Чудовъ**),... и опредѣленъ въ Святѣйшій Синодъ въ совѣтники***), а учитель Софроній опредѣленъ въ Рязань въ Солотчинскій монастырь въ архимандриты****), а справщикъ Ѳеодоръ Поликарповъ заарестованъ въ Святѣйшемъ Синодѣ по инквизиторскимъ доношеніямъ и начало о немъ

производиться слѣдствіе*), и такосія вина препятствіемъ учинилась ко вторичному правленію оныя Библии**).

Въ такомъ положеніи находилось дѣло исправленія славянскаго перевода ветхозавѣтныхъ книгъ, когда 9-го января 1723 года Святѣйшій Синодъ вновь постановилъ: «новоисправленную словенскую Библию напечатать неотложно и въ продажу за настоящую цѣну употребить по обыкновенію». Достоинно замѣчанія, что это опредѣленіе Синода относилось къ первоначальной редакціи новоисправленной Библии, той самой, которая еще въ 1720 году была переписана въ VIII томахъ и представлена справщиками Стефану Яворскому. Очевидно, Святѣйшій Синодъ отказался теперь отъ мысли о новомъ, вторичномъ пересмотрѣ исправленій славянскаго текста и рѣшилъ ограничиться тѣмъ, что уже было сдѣлано. Въ этомъ случаѣ онъ руководился, конечно, ясно выраженной волею Императора и своимъ личнымъ желаніемъ какъ можно скорѣе имѣть новое изданіе Библии; но постановленіе Святѣйшаго Синода не могло быть и не было приведено въ исполненіе. Препятствіе встрѣтилось со стороны типографіи. Доношеніемъ, отъ 14-го января 1723 года, она отвѣ-

*) Ѳеодоръ Поликарповъ отставленъ отъ должности директора типографіи 16-го ноября 1722 года.

**) Опис. Арх. Св. Синода, т. III, № 38, стр. 30. Справедливость этого показанія Ив. Григорьева подтверждается свидѣтельствомъ Поликарпова, который 9 января 1723 года писалъ въ Святѣйшій Синодъ: «священная библия со греческимъ и прочими чтена и по всевозможности нашей правлена, обаче, аще къ печати, требуетъ и повторительно начатаго повѣренія, о чемъ и учителя не отрекутся» (Ibid. т. II, ч. 2, № 1217, стр. 548. Ср. Полн. Соб. пост. по В. П. И. т. III, № 982). Въ упомянутомъ уже нами спискѣ Библии, хранящейся въ Синодальной библиотекѣ, имѣются помѣты на книгѣ I. Навина: «свидѣтельствомъ окончено 1721 года октября 23» и книгѣ Судей: «свидѣствовано 1721 г. декабря 1-го» (Опис. рук. Моск. Свн. биб. I, стр. 166).

*) Въ 1721 году, для встрѣчи Императора послѣ заключенія мира съ Швеціею.

**) 9-го марта 1722 года (Списки архіереевъ іерархіи всероссійской со времени учрежд. Св. Пр. Синода. Спб. 1896 г., стр. 5).

***) 21-го января 1722 года (Ibid. стр. 5).

****) 17-го февраля 1723 года (Историч. Вѣстн. 1887 г., II, стр. 249).

чала на синодальный указъ, что у ней «всѣ станы заняты печатаніемъ Миней и прочихъ церковныхъ книгъ, а по отправленіи означенныхъ книгъ... и по приготовленіи къ печатанію... литеръ, бумаги и прочаго, оная книга печататься будетъ безъ укоснѣнія».

Изданіе Библіи, такимъ образомъ, замедлилось, но Святѣйшій Синодъ мало-по-малу продолжалъ приготовленія къ этому важному дѣлу. Вскорѣ послѣ доношенія типографіи, 23-го февраля 1723 года Святѣйшимъ Синодомъ былъ заключенъ подрядъ на бумагу «съ человѣкомъ гостиной сотни Андреемъ Евреиновымъ», который взялся поставить въ канцелярію Московской Синодальной типографіи «для печатанія Библіи 1000 стопъ самой доброй александрійской бумаги, цѣною по 5 рублей, 8 алтынъ, 2 деньги за стопу, всего на сумму 5,250 рублей». Съ своей стороны и Императоръ относился къ дѣлу изданія Библіи съ величайшимъ вниманіемъ и входилъ во всѣ его подробности. 3-го февраля 1724 года онъ отдалъ новое повелѣніе, словесно объявленное Святѣйшему Синоду, которымъ опредѣлялся планъ печатанія новоисправленной Библіи. Предположено было печатать новый исправленный текстъ ея, а на поляхъ «безъ опущенія обозначать прежнія рѣчи, которыя переправливаны... дабы не было отъ беспокойныхъ чловѣкъ нареканія и къ народной смутѣ, и каковыми литерами оную Библію печатать намѣрено будетъ, чтобъ тѣ литеры объявить Его Величеству».

Дѣло, повидимому, было близко къ осуществленію. Но Святѣйшій Синодъ почему-то не сдѣлалъ предписанія Московской Синодальной типографіи о высылкѣ литеръ и, наконецъ, 24-го апрѣля 1724 года уже сама типографія особымъ доношеніемъ спрашивала Святѣйшій Синодъ: «оную

книгу Библію печатаніемъ начинать? И аще печатать повелѣно будетъ, то благоволили бы изъ Святѣйшаго Синода прислать правленную библію въ Московскую типографію для переписыванія». Въ отвѣтъ на это доношеніе, 9-го іюля состоялось Синодальное опредѣленіе, которымъ было постановлено: «Библію, по состоявшемуся февраля 3-го дня сего 724 года именному Его Императорскаго Величества указу, печатать неотложно», — указавъ планъ предполагаемаго изданія и рѣшено передать списокъ новоисправленной Библіи изъ Синодальной библіотеки въ Московскую Синодальную типографію «съ роспискою безъ умедленія», а изъ типографіи затребовать «образцы литеръ для просмотра Его Величеству».

16-го октября того-же года въ Святѣйшемъ Синодѣ были получены, наконецъ, присланные изъ Московской типографіи образцы различныхъ шрифтовъ по наборамъ: Арсеніевскому, Осиновскому, Воскресенскому и старо-библейному *). Протоколомъ, состоявшимся въ тотъ-же день, было положено: «тѣмъ-же членамъ, которые выслушали отъ Государя указъ, эти образцы литеръ, улуча благополучное время, объявить Его Императорскому Величеству».

Но Государь былъ уже серьезно боленъ, а 26-го января 1725 г. утроемъ скончался. Со смертію Императора дѣло изданія новоисправленной Би-

*) Свѣдѣнія о различнаго рода шрифтахъ находимъ въ донесеніи Поликарпова въ Св. Синодъ. Арсеніевскій шрифтъ, названный такъ по имени фабриканта, былъ самый крупный. За наборъ такого шрифта мастеровымъ приходилось платить «за дестевую тетрадь по пяти рублей за станъ». Осиновскій и Воскресенскій шрифты были мельче; поэтому они «числились наборомъ въ полтора раза» дороже Арсеніевскаго. (Семь съ половиною со станъ за дестевую тетрадь). Старо-библейный самый мелкій шрифтъ. Печатаніе этимъ шрифтомъ той-же тетради обходилось десять рублей со станъ. (Опис. док. и дѣл. Арх. Св. Свн. т. VI, № 267, стр. 470).

блии остановилось. Что были за причины этого? Повидимому, правительство и теперь заботилось о продолженіи дѣла Великаго Преобразователя. По крайней мѣрѣ вскорѣ послѣ его смерти, 10-го ноября, когда члены Синода обратились къ Императрицѣ Екатеринѣ съ вопросомъ: «какими литерами повелѣно будетъ печатать словено-россійскую Библію? — Ея Императорское Величество указала: «оную библію печатать», но не какимъ-либо изъ представленныхъ шрифтомъ, а по образцу, представленному директоромъ С.-Петербургской типографіи Аврамовымъ. Черезъ 4 дня послѣдовало новое Высочайшее повелѣніе: «Библію славяно-россійскую печатать, однако-жъ прежде... оную разсмотрѣть въ Святѣйшемъ Синодѣ обще съ тѣми, которые ее выправливали, и согласить съ древними греческими Библіями нашей Церкви, дабы впредь какого несогласія и въ переводѣ какого погрѣшенія... не сыскалось». Согласно такому повелѣнію, Святѣйшій Синодъ поручилъ двумъ своимъ членамъ: преосвященному Теофилакту, архіепископу Тверскому, и Аѳанасію (Кондоиди), архимандриту Спасо-Ярославскаго монастыря, еще разъ свѣрить съ греческимъ текстомъ «новоправленную и изготовленную къ печати... Библію для сущаго увѣренія и дабы въ ней никакихъ съ древними греческими Библіями несогласій не обрѣталось и все-бъ положено такимъ образомъ, какъ восточная греческаго исповѣданія Церковь содержитъ». Но этимъ все и ограничилось. «И по вышеписанному опредѣленію, какъ замѣчено въ одномъ изъ экстрактовъ обширнаго дѣла объ исправленіи славянскаго перевода Библии, оными Синодальными членами помянутая Библія свидѣтельствована-ль, о томъ въ Святѣйшемъ Синодѣ извѣстія не

имѣется» *). Во всякомъ случаѣ если преосвященнымъ Теофилактомъ и архимандритомъ Аѳанасіемъ и было что либо сдѣлано въ смыслѣ провѣрки и исправленія трудовъ предшествующихъ справщиковъ, то и это небольшое не было представлено ими въ Святѣйшій Синодъ и не получило никакого значенія въ исторіи дальнѣйшаго пересмотра славянскаго текста Библии **). По непонятнымъ причинамъ, дѣло это въ ту пору совершенно остановилось на цѣлыхъ десять лѣтъ.

Нѣкоторый свѣтъ на дѣйствительный характеръ этихъ причинъ проливаетъ Арсеній Маціевичъ въ своемъ разборѣ «Молотка на Камень Вѣры».

«Петръ Великій, писалъ авторъ «Молотка», повелѣлъ исправлять (Библію) и часто словесно и письменно напоминалъ, да не могъ окончанія sprawy дожидаться. Причина же умедленію оному не ино что, токмо Яворскаго собесѣдники, такіе же іезуиты, притомъ вмѣшались и... всегдашними спорами и толкованіи ненужными удерживали, по смерти же Монарха весьма забвенію предали».

«А кто бы то были таковыя собесѣдники, спрашиваетъ Маціевичъ, кромѣ Синодальныхъ персонъ?.. Въ Синодѣ же былъ тогда Оедосъ съ товарищи, который каковъ былъ собесѣд-

*) Опис. док. и дѣл. Арх. Св. Сун. т. III, № 38, стр. 32.

**) Пр. Чистовичъ предполагаетъ, что преосв. Теофилактъ и архим. Аѳанасій дѣйствительно снова свѣрили новоправленный текстъ Библии съ греч. подлинникомъ и пересмотрѣли «пять книгъ Моисеевыхъ и книгу Іова» («Прав. Обзоръ» 1860 г., т. I, стр. 484). Но показаніе Ив. Григорьева, приведенное нами выше, на которомъ основывается мнѣніе пр. Чистовича, — говоритъ о трудахъ первой комиссіи справщиковъ — при участіи Софронія Лихуда, Алексѣя Барсова и другихъ. Всѣ послѣдующія комиссіи, начиная съ 1735 года, провѣрившія исправленія первыхъ справщиковъ, въ своихъ обширныхъ докладахъ въ Св. Синодъ ни слова не упоминаютъ о какихъ-либо исправленіяхъ преосв. Теофилакта и Аѳанасія Кондоиди (Опис. Арх. Св. Синода, т. III, № 38, стр. 34—98. Ср. Ibid. прил. VI, стр. XXXI).

никъ Яворскому, да и тотъ, что сталъ быть послѣ Ѳеодоса, всѣмъ извѣстно, и тебѣ самому, надѣюсь, не закрыто *). Не естественно-ли въ этихъ словахъ Маціевича видѣть довольно прозрачный намекъ на то, что трудъ Петровскихъ справщиковъ не вышелъ въ свѣтъ по проискамъ Прокоповича, съ которымъ и Стефанъ Яворскій и Ѳеофилактъ, и Лихуды вели богословскую полемику? Дѣйствительно, Ѳеофанъ крайне несочувственно и недоброжелательно отнесся къ труду Петровскихъ справщиковъ. «Мое мнѣніе сіе есть, докладывалъ онъ Синоду 11-го августа 1736 года, когда былъ снова поднятъ вопросъ о печатаніи исправленной Библии, что надлежитъ новоисправленнымъ рѣчи прежде печатанія сносить съ библейскимъ греческимъ текстомъ, не весьма вѣруя исправительскимъ примѣчаніямъ (могли они задремать и памятію погрѣшить)». И такое недоброжелательство къ труду исправителей не основывалось ни на какихъ фактическихъ данныхъ; его можно объяснить только личнымъ недоброжелательствомъ и тѣмъ антагонизмомъ, который существовалъ между Ѳеофаномъ Прокоповичемъ, съ одной стороны, и участниками исправленія, съ другой. Что удивительнаго, что Ѳеофанъ оказался неспособнымъ отрѣшиться отъ личныхъ счетовъ и принесъ дѣло Церкви въ жертву своимъ личнымъ интересамъ, злоупотребивъ тѣмъ вліяніемъ, какимъ онъ пользовался въ царствованіе Екатерины и, въ особенности, въ царствованіе Анны Іоанновны.

Приступая къ исправленію текста славянской Библии, комиссія Петровскихъ справщиковъ не получила подробной инструкціи, въ которой бы былъ выясненъ и указанъ планъ работы. Въ указѣ, данномъ справщикамъ,

лишь въ общей формѣ говорилось о томъ, что они должны править по греческому тексту LXX; подробности же предоставлялись усмотрѣнію митрополита Стефана, которому были ввѣрены руководство и главный надзоръ за ходомъ работъ.

Какими же кодексами пользовались Петровскіе справщики и какими правилами руководились они при своихъ работахъ?

Вопросъ этотъ былъ поставленъ въ самомъ Святѣйшемъ Синодѣ въ ближайшее къ справщикамъ время, когда въ 1735 году снова начались работы по исправленію текста славянской Библии. Для лучшаго разрѣшенія этого вопроса, Святѣйшій Синодъ началъ собирать свѣдѣнія, съ какихъ именно Библей, писанныхъ или печатныхъ, и на какихъ языкахъ, была правлена Библия въ царствованіе Петра Великаго? Одинъ изъ участниковъ исправленія, Андрей Ивановъ, 24-го іюля 1736 года представилъ въ Святѣйшій Синодъ по этому вопросу такія свѣдѣнія: «учители и справщики оную Библию словенскую соглашали съ греческими разными печатными 70 толковниковъ Библіями, а о сомнѣніяхъ и разуму противностяхъ ко свидѣтельству употребляли и съ еврейскаго текста толковую полиглотту, также и Вульгату; и все, еже обрѣтено въ словенскомъ греческому осмочастію не согласно и правиломъ противно въ родѣхъ, числѣхъ, лицахъ, временахъ, склоненіяхъ, наклоненіяхъ и прочихъ (ихъ же безчисленно), правила на ряду, а важныя погрѣшности, сенсу противныя, пропуски и излишества выписаны особо въ каталогъ *) при предисловіи, ради лучшаго читающему увѣренія и извѣщенія». Въ другой

*) Этого каталога, при всѣхъ своихъ усиліяхъ, Св. Синодъ отыскать нигдѣ не могъ, о чемъ и выражено сожалѣніе въ предисловіи къ Библии, изданія 1751 года.

*) Чистовичъ; Ѳеофанъ Прок., стр. 403.

разъ (18-го іюля 1738 года) тотъ же справщикъ Ивановъ на вторичный запросъ Святѣйшаго Синода показывалъ, что, кромѣ полиглотты въ 6-ти томахъ, подъ руками справщиковъ были еще «двѣ книги Библии на греко-латинскомъ діалектѣ, да лексиконъ Епифаніевъ письменный греко-славено-латинскій, а съ которыхъ кодексовъ полиглотты оное правленіе чинили, того онъ не вѣдаетъ». Вопросы этого не рѣшили для Синода и всѣ другія лица, къ которымъ онъ обращался, ни даже Синодальная Московская типографія, при которой производилось это исправленіе.

Изъ докладовъ и донесеній въ Святѣйшій Синодъ справщиковъ послѣдующаго времени, которымъ приходилось провѣрять работы Петровской комиссіи, видно, что Петровскіе справщики положили въ основу своихъ исправленийъ Александрійскій списокъ ветхозавѣтныхъ книгъ, напечатанный въ Вальтоновской полиглоттѣ изданія 1657 г. *). Въ этомъ случаѣ они руководствовались тѣмъ соображеніемъ, что старая славянская Библия — и Острожскаго изданія, и изданія 1663 года — правлена по преимуществу по Александрійскому списку **).

Въ тѣхъ случаяхъ, когда въ Александрійскомъ кодексѣ оказывался пропускъ какихъ-либо главъ и стиховъ, имѣющихся въ старо-славянской Библии, справщики обращались къ Комплютенскому кодексу ***), «не оставя нѣкоторыхъ мѣстъ и Θεοδοτιόνοу Библии, яко то въ молитвѣ трехъ отроковъ и въ исторіи о Сусаннѣ и въ прочіихъ».

Кромѣ греческихъ кодексовъ, испра-

вители пользовались и латинскимъ переводомъ (Вульгатой). Это потому, что въ старо-славянской Библии нѣкоторыя книги были переведены не съ греческаго, а съ латинскаго языка, напримѣръ, книги Товита, Іудии, третья Ездры, и справщики опасались слишкомъ далеко уклониться отъ прежняго текста, чтобъ исправленная Библия не показалась «иною сочиненною и вмѣсто старой подставленной, а не старой правленой книгой, что можетъ быть не безъ смуты народной».

Кромѣ того, изъ помѣтокъ, которыя справщики дѣлали на поляхъ своего труда, видно, что при своихъ работахъ они принимали во вниманіе и еврейскій текстъ и свѣрялись съ нимъ во всѣхъ затруднительныхъ случаяхъ.

Книгу Псалтирь Петровскіе справщики оставили безъ исправленія, да это и не входило въ ихъ задачи. Указъ «свести Псалтирь, напечатанную въ Библии на славянскомъ діалектѣ, съ греческимъ текстомъ LXX-ти» послѣдовалъ уже 7-го сентября 1724 года. Святѣйшій Синодъ возложилъ эту работу на преосвященнаго Θεοφιλάкта, архіепископа Тверскаго, и Аванасія Кондоиди, но въ дѣйствительности ее выполнили только справщики послѣдующаго времени Варлаамъ Лящевскій и Гedeонъ Слонимскій.

Самыя исправленія Петровскихъ справщиковъ состояли въ томъ, что они: а) измѣнили счетъ главъ и порядковъ стиховъ, согласивъ ихъ съ кодексами греческой Библии, въ особенности съ Александрійскимъ. Такъ, напр., первая глава книги Бытія въ старо-славянской Библии заканчивалась словами: «сего ради оставить чловѣкъ отца своего и т. д.» (нынѣ 24-й стихъ II главы). Справщики, согласно Александрійскому тексту, раздѣлили ее на двѣ отдѣльныя главы и вторую изъ нихъ закончили словами: «бѣста оба нага,

*) Называется такъ по имени издателя — Вальтона.

**) Подъ именемъ Александрійской известна редакция перевода LXX, правленная Александрійскими учеными Оригеномъ и Исихіемъ.

***) Комплютенская полиглотта издана въ 1514—1517 г. Толедскимъ епископомъ Хинесомъ въ испанскомъ городѣ Комплютѣ.

Адамъ же и жена его», которыя въ старо-славянской Библии составляли начало II главы. Шестая глава той же книги начиналась словами: «и бѣ Ное лѣтъ пяти сотъ»... Справщики отнесли ихъ къ концу V главы. Главы XXXVI—XXXIX книги Исходъ въ отношеніи счета главъ и стиховъ приведены въ нынѣшній видъ, то-же по Александрійскому списку. Во Второзаконіи нынѣшній 1-й стихъ XXVIII гл. въ старо-славянской Библии составлялъ конецъ XXVII главы. Исправлено по Александрійскому списку и т. п.

б) Вставили въ славянской текст недостающіе стихи, переведенные вновь съ различныхъ греческихъ и иныхъ списковъ. Такъ, внесены 11 и 12 стихи десятой главы книги Бытія, 25 стихъ XVII главы той-же книги, 22-й стихъ XXIII-й главы, 23—28 стихи XXVIII главы и 8 стихъ XXXV-й главы книги Исходъ по Комплютенскому и Александрійскому спискамъ, 21-й стихъ IX гл. книги Числъ—по еврейскому и Вульгатѣ и т. п.

с) Исправили хронологію книгъ Ветхаго Завета: такъ, въ старо-славянской Библии 1663 года читаемъ: «жить же Адамъ лѣтъ 130... якоже пожитъ, рождь Сиса, лѣтъ 800» (Быт. V, 3, 4). Справщики вмѣсто 130 поставили 230 и вмѣсто 800—700 лѣтъ; или лѣта Маусаила, до рожденія Ламеха, въ старо-печатной—187 лѣтъ, исправлено: 167.

д) Выпущены нѣкоторыя слова и выраженія, оказавшіяся лишними въ сравненіи съ греческимъ подлинникомъ. Напр., вмѣсто: «Адаме, Адаме, гдѣ бѣ?» (Быт. III, 9)—исправлено: «Адаме, гдѣ еси?» или вмѣсто: «не приложить подобнѣ» и «и не приложить» (Быт. IV, 12.) и т. д.

е) Наоборотъ въ другихъ случаяхъ вставлены пояснительныя слова, которыхъ не было въ прежнемъ славянскомъ переводѣ. Напр., вмѣсто: «ни бо одожди Богъ на землю:—«не бо одожди Господь Богъ на землю» (Быт. II, 5); или вмѣсто: «и насади Богъ рай» «и насади Господь Богъ рай» (—ст. 8).

ф) Каждой главѣ исправители предпослали заглавіе, въ которомъ въ сжатой формѣ передавалось ея содержаніе (кромѣ 2-й и 3-й Ездры, Пѣсни пѣсней, плача Іереміи и 3-й Маккавейской). Заглавія эти были переведены съ Вульгаты и, потому, иногда не соотвѣтствовали дѣйствительному содержанію славянскаго текста. Впослѣдствіи Александровскій архимандритъ Стефанъ докладывалъ Святѣйшему Синоду: «заглавія надписаны всѣ изъ Вульгаты, въ которыхъ самыхъ главахъ много не того, что въ греческой; и весьма непригоже, что Ветхій Заветъ съ заглавіями печатается, а Новый безъ заглавій», въ виду чего Святѣйшій Синодъ 14 января 1741 года постановилъ: «Библию печатать безъ заглавій».

г) Въ книгахъ Левитъ, Числъ, Второзаконіе и въ слѣдующихъ, начиная съ Паралипоменомъ (кромѣ 1-й Ездры и Іудии), выставили параллельныя мѣста, хотя и не вездѣ.

h) Но большая часть исправленій носила чисто грамматическій характеръ и состояла въ замѣнѣ однихъ, устарѣвшихъ или неправильныхъ, оборотовъ рѣчи другими, болѣе понятными и отвѣчающими «грамматическому осмысленію». Исправленій этого рода, по выраженію слѣдующихъ справщиковъ, было «безъ числа много».

М. Сменцовскій.

Церковно-религіозная жизнь въ Россіи.

Школы раскольническія.

Нѣкоторая часть нашей повременной свѣтской печати и до сихъ поръ продолжаетъ еще отстаивать существованіе школъ, учреждаемыхъ у насъ различными иновѣрцами и инородцами безъ вѣдома и соизволенія правительственной власти и дѣйствующихъ внѣ всякаго контроля и надзора со стороны послѣдней. Было время, когда наше правительство вынуждалось прибѣгать къ довольно крутымъ мѣрамъ для пресѣченія возникновенія и существованія незаконно устроенныхъ школъ. Всѣмъ еще памяты недавнія мѣропріятія противъ «тайныхъ» польскихъ школъ въ нашемъ сѣверо-и юго-западномъ краѣ и противъ армянскихъ школъ Закавказскаго края. Несмотря на данныя правительственною властію нашею уроки, незаконно устроенныя школы у насъ, однако, продолжаютъ еще существовать и приносить свои плоды, далеко не полезные для единого и цѣльнаго государственнаго тѣла русскаго царства. Правда, и польскія и армянскія безконтрольныя и безнадзорныя школы въ настоящее время почти уже прекратили свое существованіе: по крайней мѣрѣ, официально онѣ числятся уже состоящими подъ надзоромъ нашего правительства, и изданныя спеціально противъ нихъ правительственныя узаконенія продолжаютъ оставаться въ полной силѣ. Но у насъ, и кромѣ этихъ народностей, остаются еще довольно многочисленные слои общества, на которые указанные узаконенія противъ незаконно существующихъ школъ, повидимому, не распространяются. Это — наши отступники отъ православной церкви, довольно многочисленныя въ Россіи, раскольники и сектанты. Негласныя школы у нихъ

существуютъ, повидимому, на полномъ просторѣ и свѣдѣнія о нихъ время отъ времени проникаютъ въ повременную печать, болѣе всего заинтересованную вопросами объ ослабленіи дѣятельности отступниковъ отъ православной церкви и о соединеніи ихъ въ единое стадо Христово.

Въ послѣднее время свѣдѣнія о раскольническихъ школахъ проникли въ печать изъ двухъ губерній — Вятской и Самарской (см. «Вятскія Епарх. Вѣд.» № 10, 1900 г. и «Самарскія Епарх. Вѣд.» № 10, 1900 г.). Въ Глазовскомъ уѣздѣ первой изъ названныхъ губерній есть деревня Подгорновская; въ этой деревнѣ и въ двухъ сосѣднихъ съ нею селеніяхъ существуютъ раскольническія школы. По сообщенію учителя братской Подгорновской школы, воспитанники раскольническихъ школъ настолько пропитаны фанатизмомъ, что «нехорошо отзываются о святѣйшей книгѣ — Евангеліи». Изъ дальнѣйшаго сообщенія названнаго учителя оказывается, что раскольническая школа служить здѣсь препятствіемъ къ развитію миссіонерской дѣятельности братской школы. Мальчикъ-раскольникъ, говоритъ учитель братской школы, «ходитъ ко мнѣ въ школу, а сестра его ходитъ въ раскольникую; всѣ ученики — раскольники, кромѣ него, въ школѣ молятся вмѣстѣ съ православными, а онъ не сталъ молиться, какъ сестра его стала ходить въ раскольникую школу». Въ Самарской губерніи былъ подвергнутъ обсужденію вопросъ о законности существованія раскольническихъ школъ и о мѣрахъ противъ существующихъ школъ у раскольниковъ. По сношенію епархіальнаго начальства съ мѣстною дирекціею народныхъ школъ министерства народнаго просвѣщенія, здѣсь выяснено, что открываемыя раскольниками и раскольницами домашнія

школы не могутъ быть относимы къ числу школъ грамоты, потому что открываются не по начинанію и не съ вѣдома приходскаго священника, который и не можетъ принимать на себя, какъ обязуется къ тому Высочайше утвержденными правилами о школахъ грамоты 4-го мая 1892 года, отвѣтственности за православно-церковное ихъ направленіе. Но не могутъ онѣ называться и школами домашними, какъ скоро по числу учащихся въ нихъ, а слѣдовательно и по размѣрамъ оказываемаго ими вліянія на населеніе, являются школами общественными, открытыми безъ всякаго начальственнаго разрѣшенія и существующими внѣ всякаго наблюденія за направленіемъ совершающагося въ нихъ обученія. Наблюденіе же за тѣмъ, чтобы подъ именемъ школъ домашнихъ не существовало недозволенныхъ школъ общественныхъ, возложено на приходскихъ священниковъ и полицейскую власть. И потому во всѣхъ случаяхъ, когда приходскій священникъ имѣетъ основаніе опасаться за благонадежное направленіе какой-либо школы, существующей подъ именемъ домашней, ему слѣдуетъ обращаться за содѣйствіемъ къ органамъ мѣстной полицейской власти, съ просьбою къ послѣдней объ увѣдомленіи относительно послѣдствій сдѣланнаго къ ней обращенія, и съ обязательствомъ сообщать въ то же время о своихъ дѣйствіяхъ епархіальному начальству. Въ виду выясненія подобныхъ обстоятельствъ существованія раскольническихъ школъ, духовенству Самарской губерніи и рекомендовано мѣстнымъ епархіальнымъ начальствомъ сообразоваться въ своихъ дѣйствіяхъ съ существующими законоположеніями, но не возбуждать ходатайства о закрытіи школы административною властью безъ особенной въ томъ надобности, или по много-

численности обучающихся въ ней, или по дознанному противо-церковному направленію обученія въ школѣ.

Въ послѣднее время, однако, выяснилось одно весьма важное обстоятельство въ противодѣйствіи процвѣтанію расколосектантскихъ школъ. Во многихъ епархіяхъ замѣчено, что на ослабленіе расколосектантства весьма благотворное вліяніе оказываютъ церковно-приходскія школы и школы грамоты, которыя утверждаютъ православныхъ въ истинахъ вѣры православной и укрѣпляютъ ихъ союзъ съ церковію. Сектанты и особенно раскольники не только не гнушаются церковно-приходскими школами, но даже, въ виду ихъ церковнаго направленія, предпочитаютъ ихъ другимъ школамъ и охотно посылаютъ въ нихъ своихъ дѣтей. Такъ, въ деревнѣ Новомъ Усадѣ, Васильскаго уѣзда, Нижегородской губерніи (см. «Нижегородскія Епарх. Вѣд.» № 8, 1900 г.), гдѣ населеніе состоитъ почти сплошь изъ безпоповцевъ поморцевъ, закоренѣлыхъ и фанатичныхъ по отношенію къ православной церкви, недавно открытая школа грамоты, при учителѣ изъ мѣстныхъ православныхъ крестьянъ, имѣетъ до 40 учениковъ изъ дѣтей раскольниковъ и двоихъ изъ православныхъ. Въ деревнѣ Горкахъ, той же губерніи, зараженной штундизмомъ, взрослое населеніе отнеслось очень сочувственно къ воскресной школѣ для взрослыхъ и къ занятіямъ съ ними въ послѣбѣданные часы въ мѣстной церковно-приходской школѣ и многіе изъ взрослыхъ сектантовъ весьма охотно посѣщаютъ школу. Въ виду такихъ фактовъ, слѣздъ миссіонеровъ названной епархіи выразилъ единодушное желаніе, чтобы въ селеніяхъ, какъ зараженныхъ расколосектантствомъ, такъ и имѣющихъ сплошное раскольническое или сектантское населеніе, открывались по-преимуществу

церковно-приходскія школы или школы грамоты, и чтобы въ такихъ селеніяхъ, кромѣ названныхъ школъ, открывались и воскресныя школы для взрослыхъ, въ которыхъ обученіе велось бы въ духѣ церковно-приходскихъ школъ и по возможности въ миссіонерскомъ направленіи. Совершенно однородныя явленія замѣчены и въ Калужской епархіи (см. «Калужскія Епарх. Вѣд.» № 10, 1900 г.). Въ деревнѣ Черной Грязи этой епархіи существуетъ церковно-приходская школа, въ которой $\frac{4}{5}$ обучающихся—дѣти старообрядцевъ. Дѣти эти внимательно относятся къ преподаваемымъ имъ предметамъ, усердно посѣщаютъ школу (почти нѣтъ пропусковъ уроковъ ими) и ведутъ себя хорошо въ школѣ и на улицѣ. Положительное изложеніе истинъ христіанской религіи на урокахъ по закону Божію, безъ примѣси полемики въ спорныхъ пунктахъ, устранило опасенія старшихъ и кореннымъ образомъ измѣнило отношенія дѣтей-учениковъ, которые стали съ уваженіемъ относиться къ своему законоучителю, называя его—«нашъ батюшка». Ученики-старообрядцы прекрасно поютъ теперь простымъ напѣвомъ на урокахъ пѣнія молитвы и по православному. Теперь въ школахъ обучается внучка и самого мѣстнаго главара, который вскорѣ по открытіи школы взялъ оттуда двухъ своихъ внуковъ, опасаясь совращенія ихъ въ никоніанскую вѣру. Даже взрослые старообрядцы измѣнились въ своихъ отношеніяхъ къ православному духовенству и населенію. Они теперь охотно бесѣдуютъ съ православнымъ приходскимъ священникомъ, обращаются къ нему за медицинскимъ пособіемъ, приглашаютъ его въ гости къ себѣ, гдѣ семейные ихъ и съ дѣтьми, съ привѣтомъ русскаго человѣка, встрѣчаютъ его, ходятъ въ православный храмъ при вѣнчаніи браковъ. По

мѣстнымъ наблюденіямъ, старообрядчество вообще утратило здѣсь возможность совращенія православныхъ въ расколъ хотя бы и путемъ брака, лишилось и своего ложнаго величія среди своихъ единовѣрцевъ, равно и въ глазахъ темнаго и безграмотнаго, задавленнаго матеріальною нуждою православнаго простолюдина. Подобныя же измѣненія производятъ церковно-приходскія школы и въ бытѣ сектантовъ. Въ пос. Никольскомъ, Ставропольской епархіи (см. «Ставропольскія Епарх. Вѣдом.» № 7, 1900 г.) въ 1898 г. была открыта церковная школа грамоты въ центрѣ мѣстнаго баптизма. Сначала сектанты не давали зданія для нея, не продавали плановаго мѣста, изгоняли появившагося учителя, не отпускали въ школу дѣтей. Но самоотверженіе немудренаго учителя побѣдило все. Въ концѣ перваго года въ школѣ обучалось уже свыше 40 учениковъ, на второй годъ—свыше 50 и теперь 80, причемъ во всѣ годы большая половина состояла изъ дѣтей сектантовъ (теперь ихъ около 50). вмѣстѣ съ дѣтьми къ школѣ стали привыкать и взрослые сектанты: они стали посѣщать ее въ дни пріѣзда о. наблюдателя, во время праздничныхъ чтеній, экзамена, стали выражать свое сочувствіе частными и даже общественными субсидіями (снята арендная плата за землю). Когда же здѣсь была освящена (30-го декабря прошлаго года) церковъ-школа, сооруженная на средства миссіонерскаго комитета, училищнаго совѣта и частныя пожертвованія, то сектанты стали посѣщать и богослуженіе въ ней. За чиномъ освященія церкви-школы сектанты стояли въ алтарѣ, во время богослуженія неоднократно слушали обращенную къ нимъ проповѣдь, растворенную христіанскимъ братолюбіемъ, стояли съ возжженными свѣчами, молились, колѣно-

преклонялись, послѣ богослуженія раздѣляли общую трапезу съ священнослужителями. Послѣ этого вожаки мѣстнаго сектантства, въ присутствіи всего духовенства, православныхъ и сектантовъ, заявилъ, «что теперь намъ необходимо серьезно подумать надъ собою», а черезъ два мѣсяца подалъ о. епархіальному наблюдателю и письменное заявленіе о желаніи присоединиться съ нѣкоторыми членами своей семьи къ православію. Спустя нѣсколько дней послѣ освященія церкви-школы, цѣлое сектантское семейство объявило учителю о своемъ желаніи принять православіе.

При такомъ значеніи школъ церковно-приходскихъ и грамоты въ дѣлѣ сближенія раскольниковъ и сектантовъ съ православнымъ населеніемъ и церковію, мысль нашихъ защитниковъ свободы совѣсти о необходимости для отступниковъ отъ православной церкви своихъ собственныхъ школъ представляется совершенно несостоятельною. Нѣсколько не стѣсняя свободы совѣсти расколо-сектантовъ, церковная школа только знакомить учащихся съ положительнымъ ученіемъ христіанской вѣры и чрезъ это знакомство предрасполагаетъ учащихся къ сближенію и единенію съ православными учащимися и съ православною церковію. Слѣдовательно, существованіе самостоятельныхъ и специальныхъ школъ для образованія только расколо-сектантскихъ дѣтей было бы равносильно лишь стремленію поддерживать рознь и обособленіе расколо-сектантства среди православнаго населенія Россіи. Въ виду этихъ обстоятельствъ, православное духовенство различныхъ мѣстностей нашего отечества въ настоящее время заботится уже о томъ, чтобы учителя церковныхъ школъ и сами были хорошо освѣдомлены съ расколо-сектантствомъ и въ своихъ отношеніяхъ къ рас-

кольникамъ и сектантамъ не позволяли себѣ ничего, что могло бы, такъ или иначе, причинить нѣкоторый ущербъ православной церкви. Такъ, на одномъ изъ благочинническихъ сѣздовъ Оханскаго уѣзда, Пермской губ. (см. «Пермскія Епарх. Вѣдом.» № 6, 1900 г.), въ февралѣ текущаго года состоялось единогласное постановленіе: «ходатайствовать предъ подлежащимъ начальствомъ о расширеніи программы находящейся въ округѣ (въ с. Сивѣ) второклассной церковно-приходской школы внесеніемъ въ нее свѣдѣній по расколовѣдѣнію, хотя бы для того пришлось установленный трехгодичный курсъ школы измѣнить въ четырехгодичный». Нѣкоторые изъ мѣстныхъ священниковъ возлагаютъ на осуществленіе этой мѣры большія надежды и заранѣе предрекаютъ тѣ благотворныя послѣдствія, которыя она можетъ принести. По словамъ о. Кратирова, «воспитанники второклассной школы, подготовленные въ ней къ веденію собесѣдованій со старообрядцами, будутъ особенно полезны въ должности учителей и воспитателей въ школахъ среди раскольниковческаго населенія и явятся хорошими помощниками мѣстныхъ священниковъ въ ихъ миссіонерскомъ дѣлѣ. Если даже допустить, что такіе учителя-миссіонеры и не будутъ время-отъ-времени устраивать специальныхъ бесѣдъ со старообрядцами, и тогда нельзя не ожидать пользы отъ полученной сельскими учителями подготовки въ расколовѣдѣніи». Разъясняя свои общія положенія, о. Кратировъ, между прочимъ, указываетъ, что разумно подготовленный, хотя бы и не обширно, учитель-миссіонеръ, проникнувшись въ школы, изъ которой онъ пойдетъ въ народъ, неизмѣннымъ убѣжденіемъ въ истинности православія и въ пагубности для души раскола, никогда не позволитъ себѣ, даже и въ интим-

ной бесѣдѣ, сказать, что молитвы старообрядцевъ и православныхъ имѣютъ одинаковое значеніе для души христіанина. Находясь всегда среди народа и всегда окруженный дѣтьми его, учитель-миссіонеръ въ состояніи будетъ предотвращать и другія нежелательныя явленія. Задумавъ открыть церковную школу, о. Кратировъ слышалъ такой отзывъ старообрядца о церковной школѣ: «хорошее дѣло, у меня сынъ учится въ такой школѣ. Толковый сталъ парнишка. У насъ никто не знаетъ, напр., что есть — «аминь», а онъ уже знаетъ; приходитъ изъ школы и рассказываетъ, что «аминь» есть «истинно». Но затѣмъ о. Кратировъ узналъ, что этотъ старообрядецъ самъ коварно пользуется знаніями сына-школяра, а слѣдовательно и церковной школой: въ бесѣдахъ съ православными и старообрядцами онъ всегда имѣетъ подѣ рукой своего сына. Насколько нежелательны подобныя явленія — всякому понятно. А между тѣмъ учитель-миссіонеръ, имѣющій возможность скоро узнавать обо всемъ происходящемъ среди раскольниковъ, подобному «толковому» мальчику сумѣлъ бы разъяснить всю несостоятельность раскола и истинность православія и тѣмъ самымъ отклонить его отъ участія въ помощи отцу, направленной ко вреду православной церкви.

М. Куплетскій.

Извѣстія и замѣтки

Мстиславовъ храмъ въ городѣ Владимірѣ Волинскомъ.

Въ текущемъ году Святѣйшій Правительствующій Синодъ снова приглашаетъ русское общество посильными пожертвованіями оказать содѣйствіе скорѣйшему окончанію работъ по возстановленію Мстиславова храма, въ

честь Успенія Божіей Матери, въ городѣ Владимірѣ - Волинскомъ. Такая особенная попечительность высшей церковной власти о названномъ храмѣ сама собою свидѣлствуетъ, что начатое въ 1896 году возобновленіе изъ праха развалинъ едва сохранившейся древней церкви въ одномъ изъ уѣздныхъ городковъ Волыни должно имѣть важное церковно-религіозное значеніе. А если принять въ соображеніе, что на возстановленіе древняго Успенскаго храма во Владимірѣ-Волинскомъ обращено Всемилоствѣйшее вниманіе Государя Императора, Высочайше повелѣннаго отпустить изъ Государственного казначейства на возобновленіе Мстиславова храма 30,000 рублей и открыть повсемѣстный на этотъ предметъ кружечный сборъ и нарочитый сборъ 15 августа, въ день Успенія Божіей Матери, — если вспомнить, да еще, что на возстановленіе Владиміро-Волинской святыни поступило отъ Монаршихъ щедротъ Ихъ Императорскихъ Величествъ Государя Императора, Государыни Императрицы и членовъ Августѣйшей Фамиліи болѣе 12,000 руб., то является понятнымъ, что возстановленіе Мстиславова храма имѣетъ не только церковно-религіозное, но и общественное, всенародное значеніе. Пользуемся помѣщеннымъ въ настоящемъ № «Церковныхъ Вѣдомостей» распоряженіемъ Святѣйшаго Синода о производствѣ 15-го августа повсемѣстнаго по церквямъ Имперіи сбора пожертвованій на Мстиславовъ храмъ, чтобы освѣжить въ памяти читателей краткую исторію этого храма и напомнить о тѣхъ побужденіяхъ, которыми руководствуется высшее духовное начальство въ своихъ настоячивыхъ приглашеніяхъ къ возстановленію «кафедральной церкви Успенія Пресвятыя Богородицы» во Владимірѣ-Волинскомъ.

Владиміръ на Волыни, нынѣшній уѣздный городъ Волынской губерніи, не всегда занималъ такое скромное положеніе. Было время, когда Владиміръ-градъ былъ средоточіемъ церковной и общественной жизни Волынскаго края, будучи стольнымъ городомъ Владиміръ-Волынскаго княжества, своимъ благоустройствомъ и красотою приводилъ въ изумленіе и восторгъ иноземцевъ, восклицавшихъ, подобно угорскому королю Андрею: «Такого града не изобрѣтохомъ ни въ нѣмецкихъ странахъ!» Король Андрей посѣтилъ Владиміръ уже послѣ татарскаго погрома, когда православная Русь, обезсиленная внутренними междоусобицами и, особенно, страшнымъ монгольскимъ нашествіемъ, не успѣла еще оправиться и не могла поэтому развернуть во всей широтѣ мощную силу своей государственной и общественной жизни. Что-же сказали бы иноземцы, побывавши во Владиміръ до татарскаго нашествія, когда чудная красота этого города не была еще смята тяжкимъ игомъ татарщины, и когда Владиміръ, подобно Кіеву, былъ настоящимъ цвѣтникомъ древней русской жизни?... А главнымъ, наиболѣе роскошнымъ цвѣткомъ въ этомъ цвѣтникѣ былъ Мстиславовъ храмъ, называемый такъ по имени своего строителя, князя Мстислава Изяславича Волынскаго († 19 августа 1170 г.). Благочестивый потомокъ равноапостольнаго Владиміра, своею жизнью и дѣлами оставившаго преемникамъ примѣръ царственной любви къ храмоу, князь Мстиславъ, за 10-ть лѣтъ до своей кончины, «подписа святую церковь въ Володимѣри Волынскомъ и украси ю дивно святыми и драгими иконами, и книгами, и вещми многими и чюдными, и священными сосуды златыми и сребряными, съ бисеромъ и каменіемъ драгимъ», а по смерти своей положенъ былъ «въ

святѣй Богородици, въ епископы, юже бѣ самъ созда въ Володимѣри». Мстиславовъ храмъ, воздвигнутый со всею доступною въ то время роскошью, былъ однимъ изъ величественнѣйшихъ сооружений XII вѣка: длина его (безъ позднѣйшихъ пристроекъ) 41 аршинъ, ширина—31 аршинъ, высота древняя неизвѣстна, но въ 1806 г., до паденія главнаго купола, она достигала 68 аршинъ. Въ архитектурномъ строеніи храма замѣтно преобладающее вліяніе византійскаго стиля, который перенесенъ къ намъ вмѣстѣ съ принятіемъ крещенія изъ Греціи. Но въ нѣкоторыхъ частяхъ зданія встрѣчаются слѣды, также древняго, западно-романскаго стиля и, наконецъ, особенности чисто русскаго, такъ называемаго, суздальскаго церковнаго строительства. Такое гармоническое сочетаніе въ Мстиславовомъ храмѣ трехъ различныхъ стилей особенно поучительно. Оно показываетъ, какъ наши предки, заимствуя основныя формы церковнаго строительства отъ прародительницы православія—греческой церкви (дань почтительнаго отношенія къ колыбели крещенія), въ то же время прилагали попеченіе и о развитіи самобытнаго русскаго зодчества, не чуждаясь, однако, подобно современнымъ раскольникамъ, тѣхъ лучшихъ особенностей архитектурнаго искусства, какія выработаны западной жизнью.

Созданіе и любимое дѣтище перваго князя Владиміръ-Волынскія земли, Мстиславовъ храмъ пользовался неизмѣнною любовью и вниманіемъ преемниковъ Мстислава Изяславича. Владиміръ-Волынскіе князья, одинъ передъ другимъ, ревнуютъ о благолѣпіи главной святыни Волынскаго края и такъ украшаютъ народную святыню всякою красотою, «аки же ина не обрящется во всей полунощной земля отъ востока и до запада». А Мстиславовъ храмъ,

какъ бы благодарный за такую любовь, широко открываетъ тѣнистую сѣнь своихъ сводовъ и подъ этими сводами, увѣнчанными символомъ нашего спасенія — святымъ крестомъ, даетъ послѣдній земной пріютъ своимъ благодетелямъ. Здѣсь усыпальница великихъ державцевъ Волынской земли, ея святителей и благороднѣйшихъ сыновъ.

Въ 1336 году скончался послѣдній Волынскій князь Юрій II-й. Княжескій престолъ наслѣдовалъ, по праву родства, обладатель Литовской земли князь Любарть Гедиминовичъ. Волынь, а вмѣстѣ съ нею и сосѣднее Галицкое княжество теряютъ свою самостоятельность: первая входитъ въ составъ великаго княжества Литовскаго, а Галичина присоединяется къ королевству Польскому. Для Волыни и нераздѣльнаго съ нею Мстиславова храма начинается новый періодъ исторіи — *литовско-русскій*. Первые литовско-русскіе князья, подъ живымъ впечатлѣніемъ недавняго прошлаго, продолжали еще любовное отношеніе къ Мстиславоу храму и щедро одаряли его знаками своего вниманія. Но эта любовь не была уже такою нераздѣльною, какъ прежде. Иоанно-Богословскій соборъ въ городѣ Луцкѣ, сооруженный княземъ Любартомъ, не только раздѣляетъ съ Мстиславовымъ храмомъ благоволеніе владѣтельныхъ особъ, но и отвлекаетъ въ свою пользу значительную часть княжескаго вниманія. Въ концѣ XIV и въ началѣ XV-го столѣтія «кафедральная перковь Успенія Пресвятыя Богородицы» во Владимірѣ-Волынскомъ уже въ теченіе нѣсколькихъ лѣтъ остается «безъ владыки въ запусѣніи». Усилившіеся съ половины XV вѣка опустошительные набѣги крымскихъ татаръ также не мало вредили древней Волынской святынѣ. Тѣмъ не менѣе, поддерживаемый княжескимъ вниманіемъ, хотя и уменьшившимся,

и народною любовью, Мстиславовъ храмъ въ теченіе всего русско-литовскаго періода сохраняетъ за собою значеніе средоточія церковной жизни на Волыни. Богатства этого храма въ концѣ означеннаго періода служили предметомъ неоднократныхъ пререканій между сильными искателями сокровищъ міра сего. И однако, литовско-русскій періодъ уже не можетъ называться временемъ процвѣтанія Мстиславова храма: это было время подготовленія Волынской святыни къ тому горшему будущему, какое готовилось Провидѣніемъ всему русскому народу въ послѣдующіе два вѣка.

Во все предшествующее время Мстиславовъ храмъ, созданный по выраженію лѣтописца, «на правовѣрной основѣ», такъ и оставался на своемъ краеугольномъ камнѣ. Пришло, однако, время, когда подвинулась и отмѣченная лѣтописью основа. Въ 1596 году состоялся такъ называемый Брестскій соборъ, навязавшій православной западной Руси злосчастную унію съ римскимъ престоломъ—иго, во многихъ отношеніяхъ злѣе татарскаго, и вотъ потянулся на долгіе годы печальный *уніатскій* періодъ существованія Мстиславова храма. Поборники уніи понимали, какое важное значеніе имѣетъ Успенскій храмъ во Владимірѣ-Волынскомъ для народнаго сознанія, знали также и то, что въ томъ видѣ, въ какомъ достался этотъ храмъ уніатамъ, онъ будетъ сильнымъ противодѣйствіемъ кознямъ латинно-польскихъ проповѣдниковъ, и вотъ, начиная съ Ипатія Потѣя, перваго уніатскаго епископа Волынскаго, слѣдуетъ цѣлый рядъ попытокъ обезличить Мстиславовъ храмъ, стереть съ него всѣ, по возможности, слѣды греко-русскаго православія и, придавъ храму видъ католическаго костела, обратить его въ одинъ изъ очаговъ уніи. Долго, однако, противостояла

церковь Успенія Пресвятыя Бого-
родицы намѣреніямъ латино-польскихъ
насилъниковъ и лишь въ 1753 году
печальныя памяти епископу Теофану
Годибскому удалось настолько «капи-
тально отремонтировать» Мстиславовъ
храмъ, что онъ и внутри, и снаружи
уже ничѣмъ не отличался отъ католи-
ческихъ костеловъ. Какъ это было при-
нято населеніемъ, исторія умалчиваетъ;
да и спрашивались-ли съ возрѣвными на-
рода, волею папы обреченнаго на
коренное уничтоженіе основныхъ на-
чалъ его церковно-религіозной жизни?!
Чѣмъ меньше оставалось въ Волынской
землѣ памятниковъ исконнаго право-
славія, тѣмъ лучше должны были чув-
ствовать себя поборники униі. Но
всему бываетъ конецъ; настала та-
кой конецъ и насиліямъ униатскихъ
епископовъ надъ Мстиславовымъ хра-
момъ. Въ 1782 году одинъ изъ та-
кихъ епископовъ, Симеонъ Млоцкій,
распорядился прорубить въ одномъ
изъ столбцовъ храма скрытый ходъ къ
проповѣднической каедрѣ. Массивный
столбъ обрушился и въ паденіи увлекъ
за собою часть сводовъ. Это было по-
слѣднимъ дѣяніемъ униатскаго господ-
ства. Полуразрушенный, обезображен-
ный пристройками въ латинскомъ духѣ,
Мстиславовъ храмъ въ 1796 году, ровно
черезъ двѣсти лѣтъ, возвращается за-
коннымъ своимъ владѣльцамъ—право-
славнымъ.

Обидно, горько было видѣть этотъ
чудный памятникъ древле-православ-
наго церковнаго зодчества въ томъ со-
стояніи разрушенія, въ какомъ онъ
полученъ отъ униатовъ. Возвраще-
ніе его къ православію ознамено-
валось назначеніемъ къ церкви, вмѣсто
католическихъ ксендзовъ, православ-
ныхъ священнослужителей, внѣшній
же видъ храма долго еще сохранялъ
слѣды униатскаго господства. Мало
того. Было время, когда храму угро-

жала опасность полного уничтоженія:
въ 1802 году было сдѣлано предложе-
ніе «бывшую униатскую каменную ка-
тедральную церковь съ принадлежа-
щими къ ней строеніями обратить въ
казенное вѣдомство и употребить, по
перестройкѣ, въ пользу казны». Къ сча-
стію, предложеніе это не было при-
нято. И опять, какъ прежде, такъ и
теперь, судьбы Мстиславова храма
тѣсно связаны съ общимъ теченіемъ
русской жизни. Восемнадцатое сто-
лѣтіе, да и большая часть XIX вѣка—
все это время для нашего отечества
было періодомъ тяжкаго болѣзненнаго
переживанія иноземной культуры, во
многомъ полезной, но во многомъ и не
соотвѣтствующей основнымъ чертамъ
русской жизни. Это было время ша-
танія, безпомощнаго перебрасыванья
отъ однихъ идеаловъ къ другимъ.
Ослѣпленные внѣшнимъ блескомъ за-
падно-европейской цивилизаціи, мы
долгое время въ одномъ только ино-
земномъ видѣли отображеніе лучшей
жизни. Свое же родное, русское, хотя
бы и дѣйствительно хорошее, или
прямо отвергалось, или просто замал-
чивалось. Печальную участь забвенія
своего родного раздѣлялъ и Мстисла-
вовъ храмъ. Наконецъ, наступило время
отрезвленія. Въ Божѣ почившій Вели-
кій Царь-Миротворецъ чуткимъ серд-
цемъ Своимъ разгадалъ назрѣвшую для
его народа потребность отрезвленія и
мощною рукою двинулъ насъ на путь
русскаго историческаго самосознанія.
И вотъ, когда наше общество увидѣло
себя русскимъ, явилась потребность не
только въ изученіи, но въ заботливомъ
сохраненіи тѣхъ памятниковъ, которые,
связывая текущую жизнь народа съ
его историческимъ прошлымъ, слу-
жать нагляднымъ, такъ сказать, посо-
біемъ въ самопознаніи. Къ числу та-
кихъ именно памятниковъ принадле-
жит и Мстиславовъ храмъ. Дѣтище

одного изъ даровитѣйшихъ потомковъ Владиміра Мономаха, усыпальница многихъ доблестныхъ сыновъ Владиміръ-Волинской земли, князей, бояръ и епископовъ, храмъ этотъ является живымъ свидѣтелемъ многихъ страницъ русской исторіи: пережилъ онъ и славныя времена княженія преемниковъ равноапостольнаго Владиміра, видѣлъ предъ собою грозныя полчища Батыя, когда стѣны храма обагрѣлись кровью сыновъ земли Русской, защищавшихъ родное наслѣдіе и домъ Пресвятыя Богородицы отъ злой татарщины, участвовали, наконецъ, въ двухвѣковой борьбѣ православія и русской народности съ западными иновѣрными насильниками. Сверстницы Мстиславова храма, деревянные, по преимуществу, церкви совершенно изгибли, а немногія каменные (какъ, напр., храмъ святаго Василя въ г. Овручѣ, построенный въ XII вѣкѣ Овручскимъ княземъ Рюрикомъ-Василіемъ Ростиславичемъ) лежать въ развалинахъ. Только одинъ Мстиславовъ храмъ, какъ вѣрный молчаливый стражъ искони православной русской жизни на Волыни, пережилъ всѣ невзгоды и стоитъ сотни лѣтъ, ожидая прежнихъ, увы, давно прошедшихъ дней процвѣтанія. Могло ли русское общество, сознавшее свои національныя особенности и отыскивающее слѣды своей самобытности въ отдаленныхъ временахъ, пройти мимо такого чуднаго, поучительнаго памятника сѣдой старины? Разумѣется, нѣтъ. Такимъ образомъ, возобновленіе Мстиславова храма есть одно изъ проявленій русской самостоятельной жизни, свидѣтельствующее о духовной зрѣлости нашего отечества и крѣпости его жизненныхъ силъ. Недаромъ говорить, что великъ тотъ народъ, который почитаетъ и любовно охраняетъ памятники своего прошлаго.

Необходимость возобновленія Мсти-

славова храма, будучи потребностью развивающагося русскаго самосознанія, имѣетъ и другія, не менѣе почетныя, основанія. Населеніе Волыни, для которой Мстиславовъ храмъ за все время своего существованія былъ главною святыней, едва вышло изъ-подъ опеки униі, окружено воинствующимъ латинствомъ и растлѣвающимъ вліяніемъ нѣмецко-штундистской пропаганды, а потому особенно нуждается въ напominаніи о тѣхъ началахъ православія и русской народности, которыя положены въ основу исторической жизни юго-западнаго края и непререкаемымъ свидѣтелемъ которыхъ является Мстиславовъ храмъ. Не забудемъ, наконецъ, что сооруженіе названнаго храма относится къ тому времени, когда сосѣдняя съ Волынью Галиція, составляя часть русскихъ великокняжескихъ владѣній, жила одной церковной и гражданской жизнью съ православнымъ населеніемъ юго-западной окраины нашего отечества. Отторгнутые нынѣ отъ своей русской основы, галичане должны видѣть въ Мстиславовомъ храмѣ свидѣтеля ихъ прежняго единенія съ русскимъ народомъ и напominаніе объ исконной вѣрѣ ихъ предковъ. Таково внутреннее значеніе возобновленія древняго Мстиславова храма во Владиміръ-Волинскомъ. Понятно поэтому, отчего радостно встрепенулись сердца православныхъ волынцевъ и всѣхъ истинно-русскихъ людей, прослышавшихъ о готовящемся возобновленіи Волынской святыни, и отчего, напротивъ, приуныли враги православія и русской народности. Послѣдніе утѣшали себя мыслью, что дальше предположеній дѣло не пойдетъ. Надежды эти, однако, не оправдались.

1885 годъ—тысячелѣтняя годовщина памяти первоучителя славянскаго святаго Мееодія, и 1892 годъ—900-лѣтіе Волынской епископской кафедрѣ внесли

особое оживленіе въ дѣло возстановленія Мстиславова храма. Если раньше въ пользу возобновленія древней Волинской святыни поднимались только отдѣльные голоса, то теперь объ этомъ настойчиво говорятъ многія, какъ духовныя, такъ и свѣтскія лица. Образуется нарочитая комиссія изъ представителей духовнаго и гражданскаго вѣдомствъ. Въ общемъ дѣлѣ принимаютъ участіе представители науки и искусства: профессора университетовъ: Кіевскаго—В. Б. Антоновичъ и С.-Петербургскаго—А. В. Праховъ, секретарь Кіевской археологической комиссіи О. И. Левицкій, академики архитектуры—В. В. Сусловъ, Г. И. Котовъ и М. Т. Преображенскій. Въ результатѣ всесторонняго и тщательнаго изученія дѣла какъ комиссіей, такъ и отдѣльными лицами, явился проектъ возстановленія Мстиславова храма, составленный Г. И. Котовымъ, и въ 26-й день апрѣля удостоившійся Высочайшаго, Государя Императора, одобренія. Этотъ проектъ имѣетъ цѣлью возстановить Мстиславовъ храмъ, по возможности, насколько позволяютъ всѣ данныя науки и техники, въ томъ видѣ, въ какомъ «церковь Пречистыя въ Володимѣри» вышла изъ рукъ ея строителя.

Задача, намѣченная составителемъ проекта, оказалась нелегкою и потребовала много труда и значительныхъ затратъ. Прежде всего, предстояла очистка внутреннихъ и наружныхъ частей храма отъ накопившагося вѣками мусора, толщиною около трехъ аршинъ. Затѣмъ необходимо было отобрать отъ древнихъ стѣнъ всѣ позднѣйшія пристройки и передѣлки. И только тогда явилась возможность приступить къ работамъ собственно по возстановленію Мстиславова храма: сдѣланъ былъ гранитный цоколь по наружнымъ стѣнамъ храма, укрѣплены, а частію и вновь выдѣланы стѣны и пилоны, арки и своды выведены заново, на четырехъ

среднихъ пилонахъ выведены барабанъ и куполь главы; храмъ покрытъ оцинкованнымъ желѣзомъ, въ окна вставлены желѣзные оцинкованные переплеты и т. д. Такимъ образомъ, всѣ главнѣйшія работы по возобновленію Мстиславова храма окончены. Производились эти работы подъ непосредственнымъ руководствомъ архитектора Н. П. Козлова. Успѣшному исходу много способствовалъ протоіерей Андреевскій. Устройство отопленія и вентиляціи, порученное товариществу Лукашевичъ и Ко, ожидается окончаніемъ къ осени текущаго года. Остается внутренняя отдѣлка храма и достройка колокольни. Въ настоящее время производятся слѣдующія работы: обтесываютъ изъ краснаго песчаника части иконостаса, ступени солеи и клироса, а также фундаменты къ нимъ; начато устройство каменнаго сѣдалища въ алтарѣ; готовится основаніе для плиточнаго гончарнаго пола въ церкви и паркетнаго въ алтарѣ; заказаны и изготовляются на отдѣльныхъ фабрикахъ и мастерскихъ крестъ на главный куполь, золоченые подзоры вокругъ купола и алтарныхъ абсидъ, двери двухъ входовъ въ храмъ изъ дуба, окованные снаружи красной мѣдью, иконы и рѣзба изъ дерева для иконостаса и проч. Постройка колокольни доведена отъ уровня земли на высоту до 4 сажень. На всѣ эти и другія мелкія работы потребуется до 30,000 рублей. Къ сожалѣнію, комиссія, заведывающая возстановленіемъ Мстиславова храма, не располагаетъ достаточными средствами на окончаніе означенныхъ работъ. Будемъ, однако, надѣяться, что призывъ Святѣйшаго Синода найдетъ откликъ въ сердцахъ русскихъ людей, и испытываемое нынѣ временное оскуднѣе средствъ для возстановленія Мстиславова храма съ избыткомъ покроется сборомъ добротныхъ пожертвованій въ день престольнаго праздника возобновляемаго храма—15 августа и такимъ образомъ

не отдалятся другой день — торжественнаго освященія этой не только Волынской, но и обще-русской православной святыни *).

А. О-кій.

Инородческое население Пензенской губерніи и его образованіе.

Въ послѣднее время и свѣтская, и духовная власть обращаютъ особенное вниманіе на положеніе инородцевъ и способы ихъ просвѣщенія. Считаемо неизлишнимъ сообщить нѣкоторыя данныя объ инородцахъ Пензенской епархіи и о томъ, какія мѣры принимаются для ихъ образованія.

По свѣдѣніямъ статистическаго комитета, Пензенская губернія въ 1898 году имѣла народонаселенія 1.612,192 человекъ, въ этомъ числѣ было: мордвы 176,689 человекъ, татаръ 68,804 и мещеры 16,701. Мещера исповѣдуетъ православную вѣру и настолько сблилась съ русскимъ населеніемъ и обрусьла какъ по языку, такъ и по образу жизни, что не отдѣляется отъ русскихъ и не считается инородческимъ племенемъ. Говорить объ образованіи мещеры значило бы вообще говорить о народномъ образованіи.

Татары почти всѣ магометане, крещеныхъ между ними очень мало. Но и эти татары-христіане, живущіе среди татаръ-магометанъ, находятся подъ вліяніемъ послѣднихъ, и особенно подъ вліяніемъ муллы, къ которому они нерѣдко обращаются въ важныхъ случаяхъ жизни, въ церковь не ходятъ, за исключеніемъ случаевъ рожденія, браковъ и смерти, у исповѣди и святаго причастія не бывають, иконъ въ домахъ не имѣють,

крестовъ не носятъ. Даже по образу жизни и по одеждѣ крещенные татары не отличаются отъ магометанъ: они употребляютъ конину, брѣютъ голову и носятъ ермолку. Перешли они въ православіе не по внутреннему убѣжденію, а по личнымъ расчетамъ (напримѣръ, желая избавиться отъ наказанія за конокрадство). Въ каждомъ татарскомъ селеніи есть мечеть, а иногда двѣ и болѣе, и столько же училищъ. Обученіе ведется на арабскомъ языкѣ, подъ руководствомъ муллы и азанчи, и состоитъ главнымъ образомъ въ изученіи корана, хотя эта грамотность не простирается далѣе механическаго чтенія арабскаго текста. Татары мужчины всѣ грамотны, женщины нѣтъ; русскій языкъ въ татарскихъ школахъ не преподается. Входя въ сношеніе съ русскимъ населеніемъ, татары хотя и выучиваются говорить по-русски, но это не оказываетъ вліянія на ихъ религіозныя убѣжденія. Къ православію татары не склонны, хотя въ обращеніи съ православнымъ духовенствомъ вообще почтительны, называя священника баткою или отцомъ. Татары не прочь отъ изученія русскаго языка и поступленія въ русскія школы, лишь бы при испытаніи на полученіе льготнаго свидѣтельства не требовалось знанія и отвѣтовъ по Закону Божию.

Привлеченіе даже крещеныхъ татаръ въ церковныя школы для обученія и воспитанія въ духѣ православной церкви и русской народности представляетъ величайшее затрудненіе. Вслѣдствіе крайняго фанатизма, татары не допускають, чтобы обучающіеся въ школахъ ихъ дѣти-магометане принимали христіанскую вѣру. Принявшіе православіе, во избѣжаніе непріятностей, обыкновенно удаляются изъ среды магометанъ.

Мордва, живущая въ предѣлахъ Пензенской губерніи, говоритъ на двухъ

*) Пожертвованія на возобновленіе Мстиславова храма могутъ быть посылаемы: въ гор. Владиміръ-Волынской, въ Свято-Владимірское братство; въ гор. Житомиръ, высокопреосвященному Модесту, архіепископу Волынскому, и въ С.-Петербургъ, въ Хозяйственное Управленіе при Святѣйшемъ Синодѣ.

нарѣчіяхъ—эрзянскомъ и мокшанскомъ; они плохо понимаютъ другъ-друга. Тѣ и другіе значительно обрусѣли, хотя обрусеніе мордвы не дошло еще до полного сліянія съ русскимъ народомъ. Есть цѣлыя села съ мордовскими названіями (Мордовскій Качимъ, Мордовскій Ишимъ и проч.), въ которыхъ теперь никто не говоритъ по-мордовски.

Въ другихъ селахъ успѣхи обрусенія мордвы менѣе замѣтны, но дѣти-мордва, поступаая въ школы, частію уже понимаютъ русскую рѣчь и настолько овладѣваютъ русскимъ языкомъ, что иногда пишутъ подъ диктовку не хуже русскихъ. Въ школахъ смѣшанныхъ, т. е. такихъ, гдѣ учатся частію русскіе, частію мордва, успѣхи мордвы въ усвоеніи русской рѣчи выше, чѣмъ въ школахъ чисто мордовскихъ. Вся мордва—православные и церковной школы не чуждается. Всѣхъ школъ, въ которыхъ среди русскихъ обучались дѣти-мордва, въ 1898 году въ Пензенской епархіи было 64. Въ числѣ этихъ школъ было 42 такихъ, въ которыхъ обучались исключительно или почти исключительно дѣти мордвы. Въ школахъ учатся не только мальчики, но и дѣвочки, составляющія иногда значительный процентъ (около $\frac{1}{4}$ части). Мордовскіе мальчики способны къ ученію не менѣе русскихъ и обнаруживаютъ большую смысленность и разсудительность; то же самое нужно сказать и о дѣвочкахъ. Воспитаніе мордвы не представляетъ особыхъ затрудненій; это народъ добрый, простой, кроткій и послушный. Честность, правдивость, неприкосновенность чужой собственности, сильная привязанность къ семейной жизни, — вотъ тѣ нравственныя качества, которыми мордва отличается отъ другихъ инородцевъ. Женщина, какъ мать и хозяйка дома, пользуется у мордвы большимъ уваженіемъ.

Въ виду естественнаго и постепенно усиливающагося обрусенія мордвы Пензенской губерніи, нѣтъ нужды начинать обученіе въ мордовскихъ школахъ на мѣстномъ нарѣчіи. Необходимо лишь увеличить продолжительность курса ученія съ 3-хъ до 4-хъ-лѣтняго и улучшить составъ учащихся въ тѣхъ школахъ, гдѣ обучается мордва. Слѣдуетъ замѣтить, что обученіе мордвы легче и успѣшнѣе идетъ тамъ, гдѣ учителями состоятъ лица, владѣющія мордовскимъ языкомъ, независимо отъ происхожденія. При значительномъ обрусеніи мордовскаго племени Пензенской губерніи нѣтъ нужды дѣлать изъ мордовскихъ училищъ особыя національныя школы и нѣтъ основанія полагать, что учителя этихъ школъ должны быть непременно изъ мордвы. Кромѣ увеличенія курса ученія (4 года вмѣсто 3-хъ), желательно устройство въ мордовскихъ селахъ повторительныхъ воскресныхъ курсовъ, а также вѣббогослужебныхъ собесѣдованій со взрослыми. Если и русскія дѣти забываютъ усвоенное въ школахъ, то тѣмъ болѣе этого можно ожидать отъ мордвы.

Съ Печоры.

Въ № 24 «Церковныхъ Вѣдомостей» за 1899 г., въ корреспонденціи подъ заглавіемъ «Съ Печоры», комитетъ по постройкѣ церквей въ Печорскомъ краѣ обращался ко всѣмъ благочестивымъ ревнителямъ православной вѣры и церковнаго просвѣщенія съ усерднѣйшей просьбой объ оказаніи ему сильной помощи въ предпринимаемой имъ постройкѣ на Печорѣ трехъ новыхъ церквей и при нихъ зданій для причтовъ и школъ. Первымъ откликнулся на этотъ призывъ досточтимый пастырь Кронштадтскій, протоіерей І. И. Сергіевъ. За нимъ стали посылать въ комитетъ свои ленты и дру-

гіе благотворители, особенно изъ среды духовенства Вологодской епархіи и купечества г. Чердыни. Благодаря такой отзывчивости русскаго человѣка къ религіознымъ нуждамъ своихъ собратій, комитетъ по постройкѣ церквей въ Печорскомъ краѣ 11-го минувшаго іюня имѣлъ уже возможность положить основаніе церкви во имя святаго Іоанна Предтечи въ селеніи Усть-Ыльчскомъ Троице-Печорскаго прихода. 10-го іюня жителямъ села Печорскаго и близъ лежащихъ селеній было объявлено, что 11-го іюня состоится закладка церкви въ деревнѣ Усть-Ыльчскомъ и что для бесплатнаго поѣзда—туда и обратно—лицъ, желающихъ принять участіе въ этомъ торжествѣ, на означенное число въ распоряженіе комитета предоставленъ пароходъ одного изъ Чердынскихъ купцовъ, торгующихъ въ Печорскомъ краѣ. 11-го іюня, въ виду предстоящей поѣздки, служба въ Печорскомъ храмѣ началась ранѣе обыкновеннаго — въ 5 часовъ утра. Въ 9 часовъ литургія кончилась и народъ поспѣшно разошелся по домамъ для того, чтобы успѣть отправиться на пароходѣ. Въ 11 часовъ спустились на пароходѣ крестнымъ ходомъ мѣстные священники; при колокольномъ звонѣ и пѣніи тропарей одинъ изъ священниковъ шелъ съ хоругвями и иконами изъ храма, а другой—изъ часовни святителя Стефана Пермскаго. Послѣ того какъ иконы были установлены на приготовленные мѣста на верхней площадкѣ парохода, послѣдній, при пѣніи духовенствомъ церковныхъ пѣснопѣній и при многочисленномъ стеченіи на немъ народа, плавно отплылъ отъ берега. Народъ, оставшійся на берегу, благоговѣнно молился на святыхъ иконы. Предъ прибытіемъ въ дер. Усть-Ыльчскую священнослужители облачились въ священные одежды и подѣхали къ деревнѣ съ пѣніемъ церковныхъ пѣснопѣній. Жители дер. Усть-Ыльчской, накануне извѣщенные о предстоящемъ торжествѣ, стояли на

берегу. Съ парохода процессія тотчасъ же отправилась къ мѣсту постройки церкви. По обѣимъ сторонамъ дороги были разставлены березки. Березками же очень красиво было кругомъ обставлено и мѣсто, избранное подъ церковь. При совершеніи чина основанія церкви, священникомъ А. Сахаровымъ было произнесено поученіе о значеніи храма въ жизни христіанина. Въ концѣ чинопослѣдованія, кромѣ обычныхъ многолѣтій, было возглаголено многолѣтіе и благотворителямъ и строителямъ начинаемаго храма. Кромѣ богомольцевъ, прибывшихъ изъ с. Печорскаго, въ торжествѣ принимали участіе многіе изъ мѣстныхъ жителей и въ томъ числѣ нѣсколько человѣкъ, склонныхъ къ расколу. Въ 9 часовъ вечера пароходъ отправился обратно въ с. Печорское, куда онъ прибылъ уже ночью—при пѣніи духовенствомъ «Тебе Бога хвалимъ»... Проводивъ иконы до церкви, богомольцы разошлись по своимъ домамъ,—видимо, очень довольные только-что совершенной ими поѣздой.



◆ Съ Высочайшаго Ея Императорскаго Величества Государыни Императрицы Маріи Ѳеодоровны соизволенія, по ходатайству и. д. начальника управленія Аничкова дворца полковника Д. А. Озерова, въ 1899 году открыта одноклассная церковно-приходская школа съ двумя отдѣленіями для дѣтей, родители которыхъ живутъ въ зданіяхъ Собственнаго Ея Императорскаго Величества дворца. Школа эта помѣщается въ одномъ изъ зданій того-же дворца, въ двухъ просторныхъ комнатахъ, снабжена всѣми необходимыми учебными приспособленіями, какъ-то: учебными досками, столами со скамейками, географическими картами, и освѣщается электрическими лампочками.

Въ продолженіе 1899—1900 гг. во вновь открытой школѣ обучалось 24 мальчика и 38 дѣвочекъ, въ возрастѣ отъ 6 до 13 лѣтъ. Преподавателями были: законоучителемъ протоіерей Александръ Мещерскій, учителемъ русскаго языка, ариеметики, церковно-славянскаго языка и чистописанія чиновникъ управленія Аничкова двorca Н. Е. Лебедевъ, учительницею тѣхъ же предметовъ, окончившая курсъ женской гимназіи Л. И. Бочарова, учителемъ пѣнія псаломщикъ С. В. Петровъ, слесарнаго мастерства дворцовый слесарь Лещинскій и столярнаго Аванасьевъ. Штатнаго содержанія преподавателямъ школы не положено. Всѣ учебныя пособія: книги, карты, бумага, перья и прочія письменныя принадлежности приобрѣтены управленіемъ дворца («Спб. Дух. Вѣстн.»).

◆ 18-го минувшаго іюня совершена закладка новаго храма при Таврической духовной семинаріи. Настоящій храмъ, находящійся въ самомъ зданіи семинаріи, современенъ ся открытію. Вслѣдствіе увеличенія числа учащихся (за послѣдній годъ свыше 200 человекъ), храмъ этотъ становится малопомѣстительнымъ. Въ виду этого, преосвященный Таврическій Николай пришелъ къ мысли создать при семинаріи новый обширный и благолѣпный храмъ, соотвѣтственный высокимъ задачамъ семинарскаго воспитанія. На устройство новаго при семинаріи храма въ семинаріи имѣется капиталъ въ 10 съ слишкомъ тысячъ руб., завѣщанный для сей цѣли мѣщаниномъ гор. Торжка Николаю Поповцевымъ. По приблизительному расчету архитектора г. Карапетова на устройство церкви потребно не менѣе 25 тысячъ рублей, 1,000 рублей пожертвовано владыкою изъ средствъ Корсунскаго монастыря, въ которомъ

онъ состоитъ настоятелемъ. Изыскать остальные деньги предложено владыкою сѣзду депутатовъ Таврическаго духовенства, на что сѣздъ и изъявилъ свое согласіе, постановивъ недостающія на постройку храма деньги восполнить частью отчисленіемъ 5,000 руб. изъ средствъ епархіальнаго свѣчнаго завода, частью—путемъ подписки и особаго церковнаго тарелочнаго сбора.

Всенощное бдѣніе наканунѣ закладки храма было совершено владыкою соборне; служба отправлена была Воскресенію и святымъ Тремъ Святителямъ, небесному покрову которыхъ вѣренъ семинарскій храмъ и молящіеся въ немъ. На другой день послѣ литургіи, на мѣстѣ закладки новаго храма съ сѣверо-восточной части семинарскаго зданія были совершены водоосвященіе и освященіе елея, затѣмъ, по окропленіи святой водою, владыкою былъ водруженъ крестъ, заложена въ нарочито положенномъ на мѣстѣ будущаго престола камнѣ металлическая доска съ надписаніемъ, положенъ первый камень и возлитъ на него освященный елей.

◆ 20-го іюня сего года въ селѣ Сурѣ, Архангельской епархіи, состоялось открытіе и освященіе женской общины, устрояемой о. Іоанномъ Кронштадтскимъ. Протоіерей І. И. Сергіевъ прибылъ на торжество освященія въ с. Суру 18-го іюня въ 6 часовъ вечера. Сурияне торжественно встрѣтили дорогого гостя. Когда пароходъ подошелъ къ пристани, то о. Іоаннъ, радостно приветствуемый встрѣчавшими, преподавалъ всѣмъ благословеніе—и, при пѣніи сестеръ и колокольномъ трезвонѣ, прослѣдовалъ сначала въ приходскій храмъ, имъ же благолѣпно устроенный, осмотрѣлъ его, помолился въ алтарѣ и направился на другой конецъ села—въ новую общину, которую подробно осматривалъ.

Только что законченное постройкою

деревянное, двухъ-этажное, крытое желѣзомъ зданіе общины производить очень пріятное впечатлѣніе. На восточной сторонѣ зданія надъ церковію возвышается увѣнчанная крестомъ глава. Храмъ очень вмѣстительный, въ два свѣта, съ трехъ-яруснымъ художественной работы иконостасомъ и хорами, на которыхъ будутъ помѣщаться инокини во время богослуженія. Направо отъ алтаря помѣщеніе для ризницы, на лѣвой сторонѣ — діаконикъ. На западной болѣе обширной сторонѣ зданія устроено 20 высокихъ и свѣтлыхъ келій; въ каждой изъ нихъ свободно могутъ помѣститься по 3—4 сестры. Въ настоящее время въ обители 35 сестеръ, такъ что помѣщенія для нихъ вполне достаточно. Все зданіе кругомъ обнесено высокою деревянною оградой.

Чинъ освященія храма и открытія общины, по благословенію Архангельскаго преосвященнаго Іоаннікія, совершалъ о. Іоаннъ, въ сослуженіи 9 священниковъ и 4 диаконовъ. По окончаніи литургіи, передъ молебномъ, о. Іоаннъ съ соеи храма прочиталъ указъ объ открытіи въ с. Сурѣ женской общины и, кратко разъяснивъ, что отнынѣ община начинаетъ законное свое существованіе съ Высочайшаго соизволенія Государя Императора, по благословенію Святѣйшаго Синода и мѣстнаго епископа, призывалъ всѣхъ относиться къ ней и къ насельницамъ ея съ любовью.

Церковное торжество закончилось молебствомъ святому апостолу и евангелисту Іоанну Богослову, во имя котораго устроена община, и провозглашеніемъ, кромѣ обычныхъ многолѣтій, многолѣтія основателю и благодѣтелю общины, протоіерею Іоанну Сергіеву.

Кромѣ сурскихъ жителей, на торжествѣ присутствовало много пріѣзжихъ изъ Петербурга, Архангельска и другихъ мѣстъ. О. Іоаннъ намѣревался пробыть на родинѣ 5 дней, но по слу-

чаю быстрого обмелѣнія р. Пинеги принужденъ былъ вечеромъ въ день освященія отправиться въ обратный путь.

Такъ совершилось въ далекой Сурѣ открытіе новой женской обители — третьей въ обширной Архангельской епархіи. Благодаря щедрому основателю и благодѣтелю, общину можно назвать довольно благоустроенною уже теперь, хотя не прошло и года со дня ея основанія. По волѣ о. Іоанна, въ вѣдѣніе общины перешли: общественная лавка, пароходъ, кирпичный заводъ и паровая мельница. Въ скоромъ времени женское отдѣленіе нынѣшней смѣшанной сурской церковно-приходской школы предполагается закрыть, а вмѣсто этого открыть при общинѣ женское училище, на нужды котораго отчислить половину 80-тысячнаго о. Іоанна капитала, процентами съ котораго доселѣ удовлетворялись нужды сурской церковно-приходской школы.

Сообщенія изъ заграницы.

Вѣсти изъ Константинополя.

Перемѣны въ составѣ священнаго сѵнода Константинопольской церкви, въ епархіальномъ управленіи и въ народномъ смѣшанномъ совѣтѣ. Патріаршая городская школа на Фанарѣ въ Константинополѣ.

Въ составѣ членовъ священнаго сѵнода Константинопольской церкви въ настоящемъ году произошли перемѣны. Шесть митрополитовъ — членовъ сѵнода (Кизическій Константинъ, Пелагонійскій Амвросій, Созогагопольскій Пареній, Халдійскій Гервасій, Приконнисскій Пареній и Сервійскій Константи́й) отбыли двухлѣтній срокъ пребыванія въ сѵнодѣ, назначенный уставомъ Великой церкви, и возвратились въ свои епархіи. Взамѣнъ ихъ, въ составѣ

сѣнода избраны слѣдующіе митрополиты: Кирилль Адрианопольскій, Стефанъ Мееимскій, Константинъ Хиосскій, Гervasій Корицкій, Дороей Гревенскій, Іоаннъ Леросскій и Калимнскій. Такимъ образомъ, въ составъ священнаго Константинопольскаго сѣнода въ настоящее время входятъ слѣдующіе іерархи: Константинопольскій патріархъ Константинъ V (предсѣдатель), митрополиты — Деркскій Каллиникъ, Амасійскій Анеимъ, Веррійскій Константиъ, Маронійскій Іоакимъ, Силиврійскій Константиъ, Елевверопольскій Діонисій и вышеупомянутые, избранные на новый періодъ засѣданій сѣнода. Изъ нихъ Адрианопольскій митрополитъ Кирилль состоитъ предсѣдателемъ центральной педагогической епитропіи, завѣдующей школами всего Константинопольскаго патріархата, а также епитропіи совѣщательной (*ἡ ἐπιστημονικὴ ἐπιτροπή*), обсуждающей разнаго рода церковно-юридическіе вопросы, прежде разсмотрѣнія ихъ священнымъ сѣнодомъ; митрополитъ Корицы киръ-Гervasій избранъ предсѣдателемъ духовной дикастіи при священномъ сѣнодѣ, а также членомъ вышеупомянутой совѣщательной комиссіи; митрополитъ Елевверопольскій Діонисій назначенъ предсѣдателемъ епитропіи по завѣдыванію патріаршимъ храмомъ; митрополитъ Гревенскій Дороей избранъ предсѣдателемъ епитропіи, завѣдующей изданіемъ официальнаго журнала Константинопольской патріархіи «Церковная Истина» и состоящей изъ слѣдующихъ лицъ: великаго протосинкелла патріархіи Хрисостома, перваго секретаря священнаго сѣнода архимандрита Фотія, великаго архидіакона Лаврентія и дѣлопроизводителя Х. Папаіоанну; митрополитъ Леросскій Іоаннъ назначенъ предсѣдателемъ епитропіи, управляющей патріаршею типографіей, и, кромѣ того, состоитъ хранителемъ

святаго мѣра и завѣдуетъ отпускомъ его въ провинціальныя города, по требованію епархіальныхъ властей; митрополитъ Амасійскій Анеимъ избранъ предсѣдателемъ епитропіи, на которую возложено сѣнодомъ тщательно изслѣдовать и изучить вопросъ о русскихъ раскольникахъ-старообрядцахъ; членомъ этой епитропіи состоитъ и Леросскій митрополитъ Іоаннъ. Митрополитъ Халдійскій киръ-Гervasій, оказавшій Константинопольской церкви большія услуги въ званіи члена священнаго сѣнода и ознаменовавшій свое продолжительное служеніе въ епархіи дѣятельною борьбою въ защиту православія противъ разнообразныхъ его враговъ, удостоенъ сѣнодомъ титула *ἐκτετίμος* и экзарха Геленопонта. Къ сожалѣнію, въ настоящемъ году Константинопольская церковь лишилась трехъ достойнѣйшихъ іерарховъ. Въ январѣ мѣсяцѣ скончался митрополитъ Кизическій Никодимъ, одинъ изъ образованнѣйшихъ и опытнѣйшихъ архипастырей вселенскаго престола, много лѣтъ состоявшій членомъ священнаго сѣнода и оказавшій Константинопольской церкви важныя услуги въ разрѣшеніи различныхъ церковныхъ вопросовъ и въ области архипастырскаго руководства пасомыхъ. Онъ родился въ 1826 году въ Константинопольскомъ приходѣ Ставродроміи, первоначально учился въ школѣ Вафеохорія на Босфорѣ, куда переселились его родители, и въ 1846 году былъ посвященъ въ санъ діакона Кизическимъ митрополитомъ Іоакимомъ, впослѣдствіи Константинопольскимъ патріархомъ. Спустя немного времени, Никодимъ, для продолженія образованія, былъ отправленъ своимъ покровителемъ въ богословскую школу на островѣ Халки, гдѣ учился пять лѣтъ. Въ 1855 году, окончивъ курсъ въ Халкинской семинаріи, Никодимъ былъ назначенъ ректоромъ богословской шко-

лы Святаго Креста въ Іерусалимѣ, гдѣ пробылъ два года, а потомъ былъ хиротонисанъ въ санъ епископа и опредѣленъ викаріемъ Кизическаго митрополита, съ титуломъ епископа Лампсака. Когда сдѣлалась вакантною митрополищя каедръ въ Серрахъ, киръ-Никодимъ получилъ ее, а въ 1861 году былъ перемѣщенъ на Кизическую митрополищю каедру, которую съ честью занималъ почти сорокъ лѣтъ, пользуясь любовью и уваженіемъ своей паствы за мудрое и боголюбное управление. Преемникомъ его былъ назначенъ Родосскій митрополитъ Константинъ. Въ мартѣ мѣсяцѣ скончались — престарѣлый митрополитъ Сисанійскій Аѳанасій и бывшій Миріофитскій епископъ Григорій. Митрополитъ Аѳанасій отличался мягкимъ и кроткимъ характеромъ и пользовался уваженіемъ и любовью православныхъ на всѣхъ мѣстахъ своего служенія. Родомъ съ острова Андроса, киръ-Аѳанасій уже въ зрѣлыхъ лѣтахъ прибылъ въ Константинополь и поступилъ въ число учениковъ Халкинскаго богословскаго училища. Окончивъ здѣсь курсъ ученія въ 1860 году, онъ былъ возведенъ въ санъ архимандрита и отправленъ въ Персію, въ качествѣ настоятеля одной изъ существовавшихъ тамъ греческихъ общинъ. Послѣ шестилѣтняго служенія въ Персіи, Аѳанасій въ октябрѣ 1867 года былъ хиротонисанъ во епископа, съ титуломъ Аргиропольскаго, и состоялъ викарнымъ архіереемъ въ Галатѣ, въ Константинополѣ. Въ ноябрѣ 1879 года онъ былъ назначенъ епископомъ Метрскимъ и Аѳирскимъ, въ іюнѣ 1888 года перемѣщенъ на Косскую митрополищю каедру, а въ іюнѣ 1893 года переведенъ въ епархію Сисанійскую и Сіатистскую, въ которой оставался до конца своей жизни. Преемникомъ Аѳанасія избранъ архимандритъ Серафимъ Скарулисъ, бывшій питомецъ Халкинской бого-

словской школы и настоятель Константинопольскаго патриаршаго подворья въ Москвѣ. Епископъ Григорій, по фамиліи Фотиносъ, обладалъ обширными богословскими и иными познаніями, въ совершенствѣ зналъ классическій греческій и французскій языки и извѣстенъ въ греческой литературѣ своими церковно-историческими трудами. Большую часть своей жизни онъ провелъ на островѣ Хіосѣ, гдѣ и родился. Много лѣтъ онъ состоялъ преподавателемъ Закона Божія въ мѣстной гимназіи, славился какъ прекрасный учитель и блестящій церковный ораторъ и пользовался искреннимъ уваженіемъ почти у всѣхъ хіосцевъ. Нѣсколько лѣтъ онъ былъ игуменомъ знаменитаго «Новаго монастыря» на островѣ Хіосѣ, основаннаго византійскимъ императоромъ Константиномъ Мономахомъ, и составилъ вторую книгу исторіи этого монастыря, которую и издалъ въ свѣтъ вмѣстѣ съ первой, написанною бывшимъ игуменомъ Никифоромъ Хіосцемъ, авторомъ книги «Лимонарій»; въ своемъ произведеніи киръ-Григорій собралъ всѣ историческія данныя относительно происхожденія монастыря и состоянія его владѣній въ древнее время. Кромѣ того, онъ издалъ описаніе рукописныхъ и вещественныхъ древнихъ сокровищъ монастыря, имѣющее важное научное значеніе. Константинопольская патриархія неоднократно обращалась къ содѣйствию ученаго архимандрита по тѣмъ или инымъ поводамъ и часто возлагала на него нелегкія экзаршія порученія и обязанности. Такъ, его посылали, въ качествѣ патриаршаго экзарха, на острова Критъ и Патмосъ для разрѣшенія разныхъ монастырскихъ вопросовъ, а въ 1872 году онъ исправлялъ должность ректора Халкинской богословской школы, послѣ киръ-Василія, нынѣшняго Смирнскаго митро-

полита. Въ 1881 году, когда Хіосскій митрополитъ Амвросій былъ вызванъ въ Константинополь для присутствованія въ священномъ синодѣ, киръ-Григорій былъ сдѣланъ его викарнымъ архіереемъ съ титуломъ Сіонскаго, а въ 1882 году онъ былъ перемѣщенъ на кафедрѣ Миріофитскую и Перистаскую, которую и занималъ до 1890 г. И теперь еще въ этой епархіи живетъ память о преосвященномъ Григоріи, какъ іерархѣ кроткомъ, нестяжательномъ, простомъ и общедоступномъ. Желая послѣдніе годы своей жизни посвятить родинѣ, епископъ Григорій оставилъ Миріофитскую кафедрѣ и удалился на Хіосъ, гдѣ и ознаменовалъ свое пребываніе дѣлами просвѣщенія и благотворенія.—Произошли въ настоящемъ году перемѣны въ составѣ и другого высшаго административнаго учрежденія Константинопольскаго патріархата—народнаго смѣшаннаго совѣта, вызванныя тѣмъ, что четверо свѣтскихъ его членовъ отслужили очередной двухлѣтній срокъ и, по требованію канонисма патріархіи, выбыли изъ состава совѣта. Взамѣнъ ихъ, 26-го марта, были избраны новые члены. Избирательное собраніе состояло изъ 42 человекъ, въ числѣ коихъ были девять митрополитовъ—членовъ синода, семь свѣтскихъ членовъ совѣта и 25 представителей Константинопольскихъ приходовъ. Предсѣдательствовалъ въ собраніи патріархъ Константинъ, который открылъ засѣданіе рѣчью, убѣждая избирателей производить выборы безпристрастно и добросовѣстно. Выборы были совершены тайною подачею голосовъ. Вновь избранные члены были оживленно привѣтствованы собраніемъ.

Изъ другихъ недавнихъ событій внутренней жизни Константинопольскаго патріархата слѣдуетъ отмѣтить торжество по поводу закладки новаго зданія

для патріаршей городской школы на Фанарѣ. Закладка произошла по особому разрѣшенію турецкаго султана, испрошенному патріархомъ Константиномъ въ виду того, что старое помѣщеніе школы оказалось тѣснымъ и мало пригоднымъ для современныхъ потребностей патріаршаго учебнаго заведенія. Закладка была произведена весьма торжественно, въ присутствіи патріарха, членовъ синода и избранныхъ представителей греческаго народа. Предварительно патріархомъ было совершено приличествующее торжеству церковное чинопослѣдованіе, въ концѣ коего была прочитана положенная на подобные случаи молитва, а затѣмъ одинъ изъ членовъ эфоріи школы, г. Василиадисъ, произнесъ рѣчь, въ которой выяснилъ значеніе патріаршей городской школы для начальнаго образованія греческаго народа и просилъ патріарха оказывать ей въ будущемъ свое высокое покровительство и молитвою, и архипастырскимъ руководствомъ. Послѣ этого патріархъ собственноручно положилъ первый камень новаго зданія школы, а великій протосинкелль Хрисостомъ, предсѣдатель ея эфоріи, прочелъ надпись на дощечкѣ, вложенной въ камень. Торжество закончилось многолѣтнимъ султану и патріарху. Постройка новаго зданія патріаршей школы быстро подвигается впередъ, такъ какъ всѣ расходы по возобновленію этого заведенія взялъ на себя извѣстный греческій богачъ и патріотъ Г. Г. Марзли, проживающій въ нашей Одессѣ и недавно увѣдомившій великаго протосинкелла патріархіи Хрисостома письмомъ, что онъ, исполняя свое сердечное желаніе, съ удовольствіемъ беретъ на себя сооруженіе этого вѣчнаго памятника преданности великой церкви и любви къ греческому просвѣщенію. Въ виду этого, эфорія школы

постановила именовать ее «Патріаршею городскою школою Маразли». Вновь воздвигаемая школа, по своему внутреннему устройству, относится къ разряду низшихъ, но съ довольно обширною программю. Воспитаніе и обученіе учащихся производятся здѣсь въ духѣ церковности и православія. Школа находится подъ непосредственнымъ покровительствомъ Константинопольскаго патріарха и содержится на его матеріальныя средства. Учителями школы состоятъ преимущественно духовныя лица. Въ виду центрального своего положенія—въ предѣлахъ патріархіи, на Фанарѣ, школа всегда обращала на себя преимущественное вниманіе столичнаго греческаго общества и была главнымъ расадникомъ начального образованія среди подрастающихъ поколѣній греческаго народа. Теперь, послѣ постройки новаго зданія для школы и ожидаемой реформы ея внутренняго строя, въ исторіи школы наступить новая пора.

И. В-скій.

Сообщенія о новыхъ книгахъ.

Д. Айналловъ и Е. Рѣдинъ. Древніе памятники искусства Кіева. Софійскій соборъ, Златоверхо-Михайловскій и Кирилловскій монастыри. Харьковъ, 1899 года.

Въ 1890 году Д. В. Айналловъ и Е. К. Рѣдинъ представили составленный ими, подъ непосредственнымъ руководствомъ профессора Н. П. Кондакова опытъ объясненія мозаикъ и фресокъ Кіево-Софійскаго собора (Записки Импер. русск. археол. общ. т. IV), а въ прошедшемъ году эти объясненія въ видѣ отчасти переработанномъ, значительно сокращенномъ и немного дополненномъ, напечатаны ими въ трудахъ педагогическаго отдѣла Харьковскаго историко-филологиче-

скаго общества и отдѣльной брошюрою, заглавіе которой выписано нами въ началѣ. Задача брошюры заключается въ томъ, чтобы дать возможность учащемуся молодому поколѣнію, при посѣщеніи имъ Кіева, ближе ознакомиться съ памятниками Кіевской старины: съ этой точки зрѣнія мы и должны смотрѣть на нее.

Въ предѣлахъ темы, намѣченной въ оглавленіи брошюры, фактическая сторона предмета довольно полна: всѣ главнѣйшіе остатки мозаикъ и фресокъ въ трехъ древнѣйшихъ храмахъ Кіева приняты авторами во вниманіе, кратко описаны, а нѣкоторыя части ихъ переданы въ цинкографическихъ снимкахъ, любезно предоставленныхъ въ распоряженіе авторовъ издателями «Русскихъ древностей въ памятникахъ искусства». Даны и необходимыя научныя разясненія: въ общемъ и главномъ разясненія эти отправляются отъ существующихъ уже въ русской художественно-археологической литературѣ научныхъ положеній. Но нельзя не пожалѣть о томъ, что сюда проникли нѣкоторыя крайности новѣйшихъ воззрѣній, произвольныя догадки и предположенія, выраженные, притомъ, докторальнымъ тономъ: возможно допустить это въ изслѣдованіи, предназначенномъ для специалистовъ, которые сумѣютъ разобраться въ этой массѣ и отдѣлить пшеницу отъ плевелъ; но въ книжкѣ, предназначенной для учащихся, они едва ли полезны. Допущены въ этой книжкѣ также (многочисленные) недосмотры и ошибки. Такъ какъ всѣ они имѣютъ характеръ по преимуществу детальный, да и вся книжка представляетъ собою объясненіе отдѣльных фактовъ и явленій, то представляется возможнымъ, не суммируя достоинствъ и недостатковъ ея, отмѣтить нѣкоторыя изъ нихъ въ порядкѣ страницъ.

Стр. 6. Сужденіе о высшей культурѣ Кіева въ до-монгольскій періодъ, повторенное со словъ профессора Кондакова и симпатичное само по себѣ, является въ разсматриваемой книжкѣ голословнымъ; а потому и огульное обвиненіе лѣтописца, будто бы погрѣшающаго противъ всѣхъ свидѣтельствъ археологій, представляется недостаточно обоснованнымъ.

Стр. 10. Замѣчаніе объ архитектурномъ сходствѣ Кіево-Софійскаго собора съ Константинопольскимъ храмомъ Пандократора не имѣетъ достаточно прочныхъ основаній.

Стр. 10—11. Разсужденіе о значеніи наименованія «Софія» имѣетъ характеръ искусственный, и авторы сильно ошибаются, когда говорятъ, что «въ этихъ краткихъ словахъ заключается христіанское воззрѣніе на эпопею жизни человѣческаго рода и что это простое, но глубокое воззрѣніе на Премудрость Божію и легло въ основаніе росписи Кіево-Софійскаго храма».

Стр. 11. Что по стѣнамъ главнаго нефа располагались эпизоды ветхаго заветъа, это не подтверждается большинствомъ византійскихъ и русскихъ памятниковъ (см. наше сочиненіе о стѣнныхъ росписяхъ въ древнихъ храмахъ греческихъ и русскихъ. Москва. 1890 г.).

Стр. 11. Что характеръ стѣнныхъ росписей измѣнялся въ зависимости отъ того, — была ли церковь простою (?), или митропольею, — это есть произвольное гаданіе, не подтверждаемое ни фактами, ни даже общими теоретическими соображеніями.

Вообще на этой 11-й стр. замѣтно сильное блужданіе мысли въ области богословія и исторіи и искусственное приспособленіе богословскихъ понятій къ стѣнной росписи.

Стр. 12. Авторы очень скупо въ разъясненіи иконографическаго перелога Благовѣщенія «съ пражею».

Стр. 13—14. Что изображеніе евхаристіи въ формѣ метадосис «вызвано было необходимостью нагляднымъ образомъ подтвердить догматъ причащенія подъ двумя видами», — это предположеніе невѣрно: изображеніе метадосис явилось впервые въ VI вѣкѣ, когда не было прямыхъ поводовъ выдвигать мысль о причащеніи подъ двумя видами. Вѣрное объясненіе заключается въ томъ, что оно явилось подъ влияніемъ литургической практики (Еванг. въ памятн. иконографіи 281 и др.).

Стр. 21. Темная мысль о «четырехъ архангелахъ, размѣщенныхъ по четыремъ странамъ свѣта, какъ вождахъ небесныхъ силъ».

Та же страница. Совершенно неожиданная и неясная мысль, будто «первые христіане не могли видѣть ни въ ветхомъ, ни въ новомъ заветѣ никого, кромѣ Христа».

Та же страница. Замѣчаніе, будто въ Апокалипсисѣ Господь называется «Христомъ Вседержителемъ», не точно: Онъ обычно называется здѣсь Господомъ Вседержителемъ (Апокал. V, 8, XI, 17; XVII, 7, 14; XIX, 6; XXI, 22).

Та же страница. Авторы проводятъ рѣзкую границу между иконографическимъ образомъ Вседержителя и образомъ собственно Спасителя. Но указанные ими признаки различенія этихъ типовъ условны и не могутъ быть послѣдовательно проведены по памятникамъ древности.

Стр. 23—24. Авторы говорятъ, что «изображеніе Деисуса, помѣщенное на центральномъ кирпичѣ арки, на замкѣ свода, явилось здѣсь вслѣдствіе уподобленія замковаго камня, опоры свода, Христу, опорѣ церкви». Черезчуръ смѣлая символика: авторы на этотъ разъ превзошли всѣхъ, даже средне-вѣковыхъ, приверженцевъ крайняго символизма. И напрасно!

Стр. 24. Замѣчаніе, будто «изобра-

женіе «Деисусъ» составилось, очевидно, тогда, когда Богородица и Іоаннъ Креститель стали почитаться, какъ будущіе ходатаи за челоуѣчество предъ Судіею на страшномъ судѣ, что доказывается надписями на свиткахъ въ ихъ рукахъ», — не выражаетъ какой-либо опредѣленной мысли; затронутые вопросы остаются вопросами: въ какое же время произошло это? какая надпись въ указанныхъ свиткахъ и доказываютъ ли они мимоходомъ брошенную авторами мысль?

Стр. 26. Что «лица въ Кіево-Софійскихъ мозаикахъ представляютъ нерѣдко армянскія черты», это ни на чемъ не основанная догадка.

Стр. 27. Сюжеты — явленіе архангела Михаила Іисусу Навину, Захаріи и Валааму слѣдовало объяснить.

Стр. 27. Изображеніе Георгія Побѣдоносца, закапываемаго въ негашенную известь (рис. 28 на стр. 32), невѣрно объяснено, какъ «мученіе въ кипящей смолѣ и угляхъ».

Стр. 28—30. Допущено произвольное предположеніе, будто эпизоды страстей Христовыхъ въ поперечномъ перекрестіи храма явились «согласно весьма древнему уподобленію креста, лежащаго въ основаніи базилики, кресту, на которомъ былъ распятъ Спаситель».

Стр. 35. Авторы говорятъ: позади распятія видны слѣды какого-то зданія. Но это городскія стѣны Іерусалима, обычныя въ композиціи распятія.

Та же стр. Въ евангельскомъ описаніи брака въ Канѣ упоминается не амфитриклинь, какъ именуютъ его авторы, а архитриклинь.

Стр. 36. Авторы говорятъ, что въ изображеніи жертвоприношенія Исаака... ангелъ слетаетъ сверху въ ореолѣ. Это невѣрно; иконографическій терминъ ореолъ означаетъ совсѣмъ не то, что мы видимъ въ указанномъ изобра-

женіи: здѣсь изображено небо въ видѣ сегмента круга, и никакого ореола здѣсь нѣтъ.

Стр. 40. Объясненіе присутствія евхаристическихъ изображеній на хорахъ собора произвольно: роспись, напр., церкви Спасонередицкаго монастыря, конечно, не могла отражать въ себѣ какихъ-либо слѣдовъ византійскаго придворнаго церемоніала, однако, въ ней помѣщены на хорахъ тѣ же изображенія, что и на хорахъ Кіево-Софійскаго собора: Святая Троица, жертвоприношеніе Авраама и изображенія Страстей Христовыхъ, въ томъ числѣ и предательство Іудино.

Стр. 41. Раздѣленіе святыхъ на а) мѣстночтимыхъ и б) святителей нелогично.

Стр. 42. Простертыя длани Софій, Вѣры, Надежды и Любви въ византійской и русской иконографіи означаютъ не молитву, какъ полагаютъ авторы, а исповѣданіе вѣры; то же значеніе, а не «выраженіе душевнаго умиленія», какъ полагаютъ авторы, имѣетъ и простертая длань мученика Іуліана. Это обычный и общеизвѣстный иконографическій атрибутъ мучениковъ и мученицъ.

Изъ сказаннаго ясно, что брошюра гг. Айналова и Рѣдина, интересная по предмету и задачѣ, требуетъ пересмотра и исправленій.

Профессоръ Н. Покровский.

Отвѣты Редакціи.

Свящ. церкви села Б., И-ской епархіи, П. Г—ву. Въ силу 23-го § приложенныхъ къ циркуляру Св. Синода, отъ 24 декабря 1876 г. за № 9, правилъ о порядкѣ веденія приходо-расходныхъ церковныхъ книгъ, росписи въ мелочныхъ расходахъ по церкви и церковнымъ домамъ, равно какъ и въ расходахъ на покупку воска на торгу съ возовъ и т. под. замѣняются ежемѣсячно подписью причта и старосты на книгахъ о свидѣтельствѣ прихода и

расхода суммъ, мелочными-же расходами, согласно ст. 166 ст. Общ. сч. Уст. (т. VIII, 72, изд. 1857 г.), признаются расходы до 30 руб. серебромъ. 2) На основаніи 160 ст. т. II Св. Губ. учр., изд. 1892 г., «Каждое присутственное мѣсто, по полученному отъ начальствующаго надъ нимъ указу или предписанію, обязано учинить исполненіе и донести о томъ не дѣлье, какъ въ двѣ или по крайней мѣрѣ въ три недѣли, если-же въ сіе время исполнить указъ невозможно, то донести въ тотъ-же срокъ, когда именно можно будетъ сіе сдѣлать. 3) На церковныя деньги, внесенныя въ сберегательную кассу, въ суммѣ до 1,000 руб., проценты идутъ въ размѣрѣ 3,6, а свыше 1,000 руб.—въ размѣрѣ 1%.

Свящ. К. церкви гор. М., Н. Р.—скому. Требованіе благочиннаго о составленіи вѣдомости лит. А, изъ приходорасходныхъ книгъ, съ означеніемъ въ оной, въ скобкахъ, статей прихода и расхода, вполнѣ правильно, какъ согласное съ формою сей вѣдомости, приложенной къ циркулярному указу Святѣйшаго Синода, отъ 24 декабря 1876 г. за № 9.

Свящ. церкви с. Н., К.—ской епархіи, П. С.—ву. О возвращеніи указываемыхъ вами денегъ, посланныхъ русской поклонницѣ въ Іерусалимъ и за отъѣздомъ ея оттуда пересланныхъ въ Хозяйственное Управление, слѣдуетъ обратиться въ сіе Управление съ просьбою, при чемъ надлежитъ представить и удостовереніе (или квитанцію) въ отсылкѣ этихъ денегъ въ Управление.

Псаломщику Н.—ской церкви, ст. Е., Д.—ской епархіи, П. Г.—ву. Время явленія иконы Божіей Матери подъ наименованіемъ «Нечаянная радость» неизвѣстно («Полный мѣсяцесловъ Востока», арх. Сергія, т. II, стр. 7 прил.; «Полный христіанскій мѣсяцесловъ, изд. Киево-Печерской лавры, 1875 г., стр. 360); сохранились только изображеніе и наименованіе. Въ Москвѣ находятся три чудотворныя иконы «Нечаянной радости»: 1) въ церкви Благовѣщенія у Кремлевской стѣны близъ Тайницкихъ воротъ; 2) въ церкви Θεодора Стратилата, подлѣ Менизаковой башни, и 3) въ церкви Неопалимая Купина, близъ Дѣвичьяго поля («Земная жизнь Богородицы», С. Снегосоревой, изд. 2-ое 1898 г., стр. 580).

Діакону Д. П.—скому. Постройки въ селеніяхъ должны быти производимы согласно мѣстнымъ строительнымъ правиламъ, изданнымъ земскою управою.

ОБЪЯВЛЕНІЯ

Отъ Владикавказской дух. конс.

симъ объявляется, что въ оную 10 мая 1900 г. вступило прошеніе запаснаго младшаго надзирателя Карскаго крѣпостнаго инженернаго управленія Петра Θεодорова Бугаева, жительствующаго на станціи «Бесланъ» Владикавказской ж. д., о расторженіи брака его съ женою Марією Михайловою, урожденною Маховичъ, вѣнчаннаго причтомъ Карскаго военнокрѣпостнаго собора, 29 сентября 1891 года. По заявленію просителя Петра Бугаева, безвѣстное отсутствіе его супруги Маріи Михайловой началось изъ города Екатеринодара, Кубанской области, 5 февраля 1895 года. Силою сего объявленія всѣ мѣста и лица, могущія имѣть свѣдѣнія о пребываніи безвѣстно отсутствующей Маріи Бугаевой, обязываются немедленно доставить оныя въ Владикавказскую духовную консисторію.

Отъ Владикавказской дух. конс.

симъ объявляется, что въ оную 12 мая 1900 года вступило прошеніе крестьянина Воронежской губ., Богучарскаго уѣзда, слободы Красноженовой, Вонифатія Данилова Верменичева, жительствующаго въ гор. Грозномъ, Терской области, о расторженіи брака его съ женою Параскеею Θεодосіевою, урожденною Масликовой, вѣнчаннаго причтомъ Апостольской церкви, слободы Красноженовой. По заявленію просителя Вонифатія Верменичева, безвѣстное отсутствіе его супруги Параскевы Θεодосіевой началось изъ Сурамскаго перевала, Кутаисской губерніи. Силою сего объявленія всѣ мѣста и лица, могущія имѣть свѣдѣнія о пребываніи безвѣстно отсутствующей Параскевы Верменичевой, обязываются немедленно доставить оныя въ Владикавказскую духовную консисторію.

Отъ Грузино-Имеретинской Святѣйшаго Правительствующаго Синода конторы

симъ объявляется, что въ оную контору 31 декабря 1899 года вступило прошеніе почетнаго гражданина Николая Михайловича Архангельскаго, жительствующаго въ гор. Сухумѣ, о расторженіи брака съ Еленою-Кларою Игнатьевою Архангельскою, вѣнчаннаго причтомъ Екатеринославской Покровской церкви, 29 іюня 1887 года. По заявленію просителя Николая Архангельскаго, безвѣстное отсутствіе его супруги Елены-Клары Архангельской началось изъ города Екатеринослава, 4 іюня 1890 г. Силою сего объявленія всѣ мѣста и лица, могущія имѣть свѣдѣнія о пребываніи безвѣстно отсутствующей Елены-Клары Архангельской, обязываются немедленно доставить оныя въ Грузино-Имеретинскую Святѣйшаго Правительствующаго Синода контору, въ г. Тифлисъ.

Отъ Грузино-Имеретинской Святѣйшаго Правительствующаго Синода конторы

симъ объявляется, что въ оную контору 25 мая 1899 года вступило прошеніе крестьянки Варвары Лазаревны Гутмелидзе, урожденной Квергендзе, жительствующей въ гор. Кутасѣ, о расторженіи брака съ Самсономъ Игнатьевичемъ Гутмелидзе, вѣнчаннаго причтомъ Богородичной церкви села Цихр, 22 апрѣля 1884 года. По заявленію просительницы Варвары Гутмелидзе, безвѣстное отсутствіе ея супруга Самсона Гутмелидзе началось изъ села Знаквы, Рачинскаго уѣзда, въ февралѣ мѣсяцѣ 1885 года. Силою сего объявленія всѣ мѣста и лица, могущія имѣть свѣдѣнія о пребываніи безвѣстно отсутствующаго Самсона Гутмелидзе, обязываются немедленно доставить оныя въ Грузино-Имеретинскую Святѣйшаго Правительствующаго Синода контору, въ гор. Тифлисъ.

**Отъ Грузино-Имеретинской Свя-
тѣйшаго Правительствующаго Су-
нода конторы** сямъ объявляется, что въ оную
контору 13 ноября 1899 года вступило прошение
жены шведско-подданнаго Карла Бойманъ Лоассе,
дворянки Констанціи Филипповны, урожденной Дит-
ковской, жительствующей въ городѣ Кутаисѣ, о рас-
торжении брака ея съ мужемъ Карломъ Бойманомъ
Лоассе, вѣнчаннаго ксендзомъ Кіевскаго римско-
католическаго костела въ г. Кіевѣ, 3 мая 1887 года.
По заявленію просительницы Констанціи Лоассе, без-
вѣстное отсутствіе ея супруга Карла Лоассе послѣдо-
вало изъ города Кіева въ августъ мѣсяца 1887 года.
Силою сего объявленія всѣ мѣста и лица, могущія
имѣть свѣдѣнія о пребываніи безвѣстно отсут-
ствующаго Карла Лоассе, обязываются немедленно
доставить оныя въ Грузино-Имеретинскую Святѣй-
шаго Правительствующаго Сунода контору, въ
г. Тифлисѣ.

Отъ Кіевской духовн. консисторіи
самъ объявляется, что въ оную 18 марта 1900
года вступило прошение крестьянина Артемія Кално-
шніа, жительствующаго въ селѣ Ивангородѣ, Чиги-
ринскаго уѣзда, Кіевской губерніи, о расторженіи
брака его съ женою Марією Фоминою, урожденною
Шевченковою, вѣнчаннаго причтомъ Покровской
церкви села Болытши, Чигиринскаго уѣзда, 10-го
апрѣля 1874 года. По заявленію просителя Артемія
Калношніа, безвѣстное отсутствіе его супруги нача-
лось изъ села Ивангорода, Чигиринскаго уѣзда, въ
1884 году. Силою сего объявленія всѣ мѣста и лица,
могущія имѣть свѣдѣнія о пребываніи безвѣстно
отсутствующей крестьянки Маріи Фоминой Кално-
шней, обязываются немедленно доставить оныя въ
Кіевскую духовную консисторію.

Отъ Пензенской дух. консисторіи
самъ объявляется, что въ оную 2 июня 1900 года
вступило прошение жены безрочно-отпускнаго унтеръ-

офицера изъ крестьянъ г. Мокшана Евдокія Захаро-
вой Пустоваловой, жительствующей въ г. Пензѣ въ
домѣ Боготникова на Ярмороцн. площади, о расторже-
ніи брака ея съ мужемъ безрочно-отпускнымъ
унтеръ-офицеромъ изъ крестьянъ г. Мокшана Пензен-
ской губерніи, Яковомъ Федоровымъ Пустоваловымъ,
вѣнчаннаго причтомъ Петропавловской церкви города
Пензы 15-го января 1879 года. По заявленію проси-
тельницы Евдокіи Пустоваловой, безвѣстное отсут-
ствіе ея супруга Якова Пустовалова началось изъ гор.
Саратова приблизительно въ 1885 году. Силою сего
объявленія всѣ мѣста и лица, могущія имѣть свѣ-
дѣнія о пребываніи безвѣстно отсутствующаго
Якова Пустовалова, обязываются немедленно доста-
вить оныя въ Пензенскую духовную консисторію.

Отъ Таврической дух. консисторіи
самъ объявляется, что въ оную 23 сентября 1899
года вступило прошение Чераской мѣшани, Акилины
Павловой Пашковой, жительствующей въ гор. Ялтѣ,
по 2-му участку, на Мордвиновской слободѣ, въ домѣ
Ладонкина, о расторженіи брака ея съ мужемъ Чер-
скимъ мѣшаниномъ Алексѣемъ Петровымъ Пашковымъ,
вѣнчаннаго причтомъ соборной Николаевской церкви
гор. Енисѣи, Тульской губ., 23 апрѣля 1867 года.
По заявленію просительницы Акилины Павловой
Пашковой, безвѣстное отсутствіе ея супруга Алек-
сандра Пашкова началось изъ города Ялты, съ 1895
года. Силою сего объявленія всѣ мѣста и лица, могущія
имѣть свѣдѣнія о пребываніи безвѣстно отсут-
ствующаго Алексѣя Петрова Пашкова, обязываются
немедленно доставить оныя въ Таврическую духов-
ную консисторію.

Экономическій уголь для церков-
ныхъ кадилъ
можно получать въ С.-Петербургѣ, Саперный пер.,
д. 13, у Петра Николаевича Вирюкова, по 3 к.
за кружокъ безъ пересылки. Остерегаться подѣл-
окъ, опасныхъ въ пожарномъ отношеніи. 4—4

ОТЪ МОСКОВСКАГО ФАБРИКАНТА

К. А. ЗБУКЪ.

въ гор. Черниговѣ, по Шоссейной улицѣ, близъ кафедральнаго собора.

ИКОНЫ СВ. ѲЕОДОСІЯ УГЛИЦКАГО,

новопрославленнаго Черниговскаго чудотворца, художественной работы, писаннія
со стариннаго подлиннаго образа, находящагося и понынѣ въ пещерѣ.

На кипарисѣ, съ чеканкою по червонному
золоту съ эмалью, изящной работы, художе-
ственной живописи.

На простыяхъ доскахъ, по живописному фону,
художественной работы.

Размѣромъ въ выш.:	цѣна.
Въ 2 аршина	110 р.
» 1 $\frac{3}{4}$ »	90 »
» 1 $\frac{1}{2}$ »	80 »
» 1 $\frac{1}{4}$ »	70 »
» 1 »	50 »
» 12 вершк.	25 »
» 7 »	10 »
» 6 »	8 »
» 5 »	6 »

Размѣромъ въ выш.:	цѣна.
Въ 2 арш. 10 верш.	85 р.
» 2 аршина	55 »
» 1 $\frac{1}{2}$ »	35 »
» 1 $\frac{1}{4}$ »	25 »
» 1 »	20 »
» 12 вершк.	15 »

РАЗМѢРЪ ВЪ ШИРИНУ ПРОПОРЦІОНАЛЕНЪ.

Высылаются по первому требованію во всѣ гор. и селенія Россійской Имперіи.
Наложеннымъ платежемъ при полученіи задатка $\frac{1}{3}$ стоимости заказа.

АДРЕСЪ: Черниговъ, иконный магазинъ К. А. Збукъ. 1—1

МѢСЯЦЕСЛОВЪ

ПРАВОСЛАВНОЙ КАТОЛИЧЕСКОЙ ВОСТОЧНОЙ ЦЕРКВИ.

Часть I (сентябрь—февраль). Нѣмецкій переводъ съ параллельнымъ славянскимъ текстомъ, провереннымъ по греческимъ оригиналамъ, наст. церкви при Императорскомъ русскомъ посольствѣ въ Берлинѣ, протоіерея *А. Мальцева*. Стр. I—LXXXIX, 1—1060. Цѣна въ бум. 2 р., въ коленк. съ золот. тисн. 3 руб.

Книга сія обнимаетъ первое полугодіе церковнаго года, начинающагося съ 1 сентября и кончающагося мѣсяцемъ февралемъ. Содержание ея слѣдующее: а) указанія именъ святыхъ или названія праздника, память коихъ совершается церковію въ извѣстное число мѣсяца; б) болѣе или менѣе подробнаго описанія жизни и подвиговъ празднуемаго святого, по отношенію же къ праздникамъ—значенія ихъ, времени и повода къ установленію и проч.; в)—соотвѣствующихъ тропарей и кондаковъ, а въ большіе праздники—стихиръ и ирмосовъ, указанія паримійныхъ, апостольскихъ и евангельскихъ чтеній. Настоящему выпуску предшествуетъ обширное (I—LXXXIX стр.) введеніе на нѣмецкомъ языкѣ, содержащее въ себѣ историческій очеркъ неподвижныхъ праздниковъ и святыхъ православно-католической восточной церкви въ ея отношеніи къ другимъ христіанскимъ церквамъ. Самая большая часть содержанія этой книги появляется на нѣмецкомъ языкѣ въ первый разъ.

Съ переводомъ на нѣмецкій языкъ Мѣсяцеслова заканчивается серія предпринятыхъ протоіереемъ *А. П. Мальцевымъ* въ 1890 году работъ по переводу на упомянутый языкъ богослужебныхъ книгъ православно-католической восточной церкви. Изъ таковыхъ переводовъ въ Синодальныхъ книжныхъ лавкахъ имѣются въ продажѣ:

- 1) Всенощное бдѣніе, въ бум. 2 р., въ коленк. 3 руб.
- 2) Таинства Православной Восточной Церкви, въ бум. 2 р. 50 к., въ кол. 4 руб.
- 3) Послѣдованіе молебныхъ пѣній, въ бум. 2 р. 50 коп., въ коленк. 4 р.

- 4) Чины погребенія и нѣкоторыя древнія службы Восточной Церкви, въ бум. 2 р. 50 к., въ кол. 4 руб.
- 5) Канонникъ, въ бум. 2 р., въ кол. 3 р.
- 6) Постная и цвѣтная тріодъ, въ бум. 2 р., въ коленк. 3 руб.
- 7) Книга чиновъ присоединенія къ православію, въ бум. 50 коп.

ОТЪ СОВѢТА ТАМБОВСКАГО ЕПАРХІАЛЬНАГО ЖЕНСКАГО УЧИЛИЩА.

Съ 15-го августа сего года при училищѣ имѣть быть свободною должность учителя церковнаго пѣнія съ вознагражденіемъ въ 930 рублей за преподаваніе пѣнія въ училищѣ, — управленіе хоромъ, обученіе на скрипкѣ и за обученіе пѣнію въ образцовой при училищѣ школѣ. Желающіе занять эту должность должны не поздне 15-го августа подать въ совѣтъ училища прошеніе съ приложеніемъ аттестаціи о музыкальномъ образованіи. 4—4

ВЫШЛА НОВАЯ КНИГА:

УРОКИ ИЗЪ ЖИЗНИ СВЯТЫХЪ.

Выпускъ 6-й. *Сто бесѣдъ*, 400 стр. убористой печати. Цѣна 1 р. 20 к., съ перес. Составилъ прот. *Петръ Шумовъ*. Москва. Якиманка, при Николо-Голутвинской церкви.

Тамъ же продаются и другія книги того же автора, весьма удобныя для вѣбогослужебныхъ собесѣдованій (См. № 1 «Церк. Вѣдом.» 1899 г.). Полное собраніе съ новою книгою семь руб. съ пересылкою. 4—2

Въ заводѣ инж. В. И. МИЛЮТИНА въ Череповцѣ

заготовлено на лѣто 1900 г. значительное количество
Плуговъ крестьянскихъ по . . . 7 р. 50 к.
Вѣялокъ «Крестьянокъ» » . . . 20 » —
Вѣялокъ «Колонистокъ» » . . . 28 » —
Маслобоекъ, молотилокъ, конныхъ приводовъ, пожарныхъ машинъ и пр. Иллюстрированные каталоги по требованію бесплатно.
Оптовымъ покупателямъ и земствамъ скидка и разсрочка. Золотыя медали на Всеросс. выстав. 1882 и 1896 г. 3—2

ВЪ СѢНОДАЛЬНЫХЪ КНИЖНЫХЪ ЛАВКАХЪ

въ С.-Петербургѣ—въ зданіи Святѣйшаго Сѣнода и въ зданіи Сѣнодальной Типографіи, по Кабинетской улицѣ, и въ Москвѣ—въ зданіи Типографіи (Никольская улица)

ПРОДАЮТСЯ СЛѢДУЮЩІЯ КНИГИ:

Акаѣистъ св. Митрофану Воронежскому, церк. печ., въ 8 д. л., въ бум. 25 к., въ 32 д. л., въ бум. 15 к.; гражд. печ., въ 8 д. л., въ бум. 25 к., въ 32 д. л., въ бум. 15 к.

Акаѣистъ преп. Григорію Вологодскому, церк. печ., въ 4 д. л., въ бум. 25 к., въ 32 д. л., въ бум. 15 коп.

Акаѣистъ Варсонофію Казанскому, церк. печ., въ 4 д. л., въ бум. 20 коп.

Акаѣистъ Гурію Казанскому, церк. печ., въ 4 д. л., въ бум. 20 коп.

Св. Амвросія Медиоланскаго. О должностяхъ, церк. печ., въ 8 д. л., въ кореш. 50 к., въ кожѣ 55 к., въ колѣнк. 65 коп.

Его же. Двѣ книги о покаяніи, гражд. печ., въ 8 д. л., въ бум. 55 к., въ кореш. 70 к., въ кожѣ 80 к., въ колѣнк. 85 коп.

Библия, церк. печ., въ 4 д. л., изд. 1882 г., въ кожѣ 2 р. 55 к.

Іеромонаха Алексія (бывшаго миссіонера въ Китаѣ). Исторія англо-американской Библии, гражд. печ., въ 3 том., 7 руб.

— Миссіонерскіе діалоги Риччи, 1 руб.

— Китайская бібліотека, ц. 1 р. 50 коп.

Исторія церкви отъ Рождества Христова до настоящаго времени, Геттѣ, на франц. яз., въ 6 томахъ, цѣна каждого тома 3 руб.

Его же. Воспоминанія католическаго священника, въ бум. 2 р. 50 коп.

— «Еретическое папство», въ бум. 3 руб.

— «Схизматическое папство», въ бум. 3 р. Словарь къ Псалтири (справочный и объяснительный), Гильтебрандта, въ бум. 2 р. 50 коп.

Размышленіе о божественной литургіи, Гоюля, гражд. печ., въ бум. 15 к., въ колѣнк. 35 коп.

Исторія о расколахъ въ русской церкви, Ипатія, архіепископа Воронежскаго, гражд. печ., въ бум. 60 коп.

Св. Діонисія Ареопагита. О небесной іерархіи, гражд. печ., въ бум. 20 к., въ кореш. 40 к., въ кожѣ 50 коп.

О должностяхъ пресвитеровъ приходскихъ, церк. печ., въ бум. 50 коп., въ кореш. 65 к., въ кожѣ 75 коп.

Кромѣ того въ Сѣнодальныхъ книжныхъ лавкахъ С.-Петербурга поступила въ продажу книга:

СЕМЬЯ ПРАВОСЛАВНАГО ХРИСТІАНИНА.

Сборникъ религіозно-назидательныхъ статей, очерковъ и разсказовъ для чтенія въ храмѣ, семьѣ и школѣ. Сост. свящ. А. В. Рождественскій, гражд. печ., въ бум. 1 руб. 25 коп.

Содержаніе: Высочайшія повелѣнія.—Опредѣленія Святѣйшаго Сѣнода.—Приказъ Оберъ-Прокурора Святѣйшаго Сѣнода.—Отъ Учебнаго Комитета при Святѣйшемъ Сѣнодѣ.—Узаконенія и распоряженія правительства. **Прибавленія:** Исправленіе славянскаго перевода Библии въ царствованіе императора Петра I-го.—Церковно-религіозная жизнь въ Россіи.—Извѣстія и замѣтки.—Сообщенія изъ заграницы.—Сообщенія о новыхъ книгахъ.—Отвѣты Редакціи.—Объявленія.

Подписная цѣна на „ЦЕРКОВНЫЯ ВѢДОМОСТИ“

3 р. въ годъ съ дост. и пер., за границу 4 р. Отдѣл. №№ продаются по 14 к. съ перес.

АДРЕСЪ редакціи и конторы: С.-Петербургъ, Конногвардейскій бульваръ, домъ 5, кв. 7.

Печатать дозволяется. С.-Петербургъ, 13 іюля 1900 г. Протоіерей Петръ Смирновъ.

Сѣнодальная Типографія.